

## Plug-Free™ GM100 InvisiPac® Applicateur de colle thermofusible

3A5396H  
FR

Pour la distribution de colles mélangées à chaud. Pour un usage professionnel uniquement.  
Non approuvé pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des zones dangereuses.

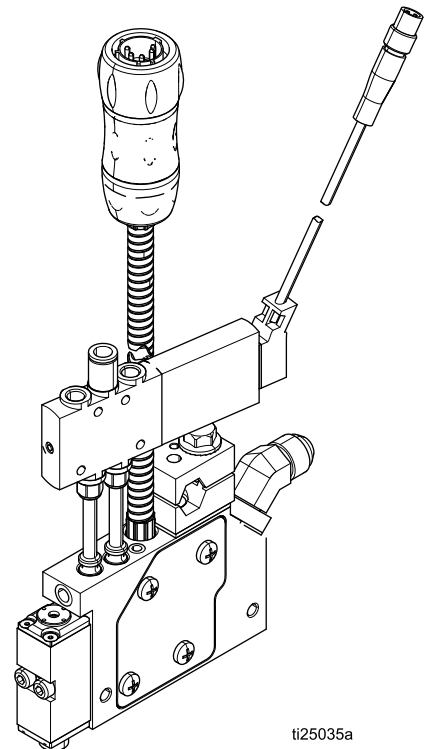


### Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans les manuels afférents au système. Conserver ces instructions.

*Consulter la page 6 pour connaître les modèles, les informations relatives aux homologations des agences et les pressions de service nominales.*

*Demandes de brevets déposées*











ti25035a

# Contents

Avertissements.....	3	Vérification du module.....	17
Modèles.....	6	Vérification de la buse et du module.....	17
de service max. ....	6	Vérification du réchauffeur.....	18
Homologations du modèle.....	6	Vérification du RTD.....	19
Identification des composants.....	7	Vérification de la coupure thermique.....	19
Aperçu.....	8	Réparation.....	20
Mise à la terre.....	8	Outils nécessaires.....	20
Installation.....	9	Avant d'entreprendre une réparation.....	20
Montage.....	9	Remplacement de la cartouche du	
Branchement du tuyau chauffé.....	9	réchauffeur.....	20
Configuration pneumatique		Remplacez le RTD.....	20
recommandée.....	9	Remplacement de la coupure	
Raccordement de l'électrovanne.....	10	thermique.....	21
Raccordement du dispositif		Remplacement du cordon.....	23
d'actionnement.....	10	Remplacement de l'électrovanne.....	24
Avant l'utilisation.....	10	Remplacement du module.....	24
Rinçage.....	11	Remplacement de l'applicateur.....	25
Mise en place de la buse.....	11	Pièces.....	26
Sélectionner le DTR.....	11	Kits de l'électrovanne.....	36
Fonctionnement.....	12	Kits et accessoires.....	37
Procédure de décompression.....	12	Dimensions.....	40
Maintenance.....	13	Données techniques.....	45
Remplacement du filtre d'entrée.....	13	Garantie étendue de Graco.....	1
Guide d'entretien du filtre.....	13		
Dépannage.....	14		

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que le symbole de danger fait référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h2>	
	<p><b>RISQUE DE BRÛLURE</b></p> <p>Les surfaces de l'équipement et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil est en service. Pour éviter de se brûler grièvement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas toucher le produit ou l'équipement chaud.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une mauvaise configuration ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Couper le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble ou de faire un entretien ou une installation sur l'équipement.</li> <li>• Raccorder uniquement à une source d'alimentation électrique reliée à la terre.</li> <li>• Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit répondre à l'ensemble des réglementations locales en vigueur.</li> </ul>
    	<p><b>RISQUE D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</b></p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. <b>Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas diriger le dispositif de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps.</li> <li>• Ne pas mettre la main sur la sortie du liquide.</li> <li>• Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon</li> <li>• Exécuter la <b>Procédure de décompression</b> lors de l'arrêt de la distribution et avant le nettoyage, une vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrer tous les branchements de produit avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>



# AVERTISSEMENT



## RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables (notamment les vapeurs de solvant et de peinture) sur la **zone de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :



- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les flammes pilotes, cigarettes, torches électriques portables et bâches en plastique (risque de décharge d'électricité statique).
- Veiller à ce que la zone de travail soit propre et exempte de déchets (notamment solvants, chiffons et essence).



- En présence de vapeurs inflammables, ne pas raccorder/débrancher des cordons d'alimentation électrique, ne pas allumer/éteindre des interrupteurs électriques ou des lampes.



- Raccorder à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions du chapitre **Mise à la terre**.
- Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.
- Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau. N'utiliser en aucun cas de revêtements pour seaux, sauf s'ils sont antistatiques ou conducteurs.
- En cas d'étincelles d'électricité statique, **cesser immédiatement d'utiliser l'équipement** au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
- La présence d'un extincteur en ordre de marche est obligatoire dans la zone de travail.



## RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut causer de graves blessures, pouvant entraîner la mort.



- Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'on est fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service maximale ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Voir le chapitre **Données techniques** présent dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consultez les Caractéristiques techniques figurant dans les manuels des équipements. Lire les consignes du fabricant des liquides et solvants. Pour plus d'informations sur le produit utilisé, demander sa fiche technique de santé-sécurité (FTSS) au distributeur ou au revendeur.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée, et ce, uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas altérer ou modifier l'équipement. Toute altération ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques liés à la sécurité.
- Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.



# AVERTISSEMENT



## RISQUES LIÉS AUX PRODUITS ET VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) pour prendre connaissance des risques liés aux produits de pulvérisation utilisés.
- Entreposer les produits dangereux dans des récipients homologués et les jeter en observant les recommandations en la matière.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Ces équipements de protection individuelle comprennent, sans s'y limiter :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Les masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.

## Modèles

Tous les modèles utilisent un réchauffeur en 240 V.

Les applicateurs disposant d'un DTR à cordon Ni 120 sont livrés avec un cordon rectangulaire à 6 broches (24X040 Slim, 24X761 Standard Dual et 24W088 pour tous les autres modèles).

### Slim (simple)

Réf.	Type de RTD	Électrovanne
25B021	100 Pt (385)	24 V CC
25B024	120 Ni	24 V CC

### Double

Réf.	Type de RTD	Électrovanne
25B075	100 Pt (385)	24 V CC
25B301	120 Ni	24 V CC

### Quad

Réf.	Espace-ment* mod-ule	Type de RTD	Élec-trovanne
25B077	I	100 Pt (385)	24 V CC
GSC079	II	100 Pt (385)	24 V CC
25B303	I	120 Ni	24 V CC
GSC080	II	120 Ni	24 V CC

\* Voir [Dimensions des modèles Quad](#), page 44.

### Low Profile - Quad

Réf.	Type de RTD	Électrovanne
25B033	100 Pt (385)	24 V CC
25B036	120 Ni	24 V CC

### Low Profile - Dual

Réf.	Type de RTD	Électrovanne
25B027	100 Pt (385)	24 V CC
25B030	120 Ni	24 V CC

### Manuels afférents

Numéro de manuel	Description
332072	Instructions – Pièces pour tuyau chauffé InvisiPac
333347	Système de distribution de colle thermofusible InvisiPac HM25 sans réservoir

### de service max.

**Pression de service maximale du liquide :**  
10,3 MPa (103 bar, 1500 psi)

**Pression de service maximale de l'air :**  
0,5 MPa (5,5 bar, 80 psi)

**Pression de service maximale de l'air :**  
0,44 MPa (4,4 bar, 65 psi)

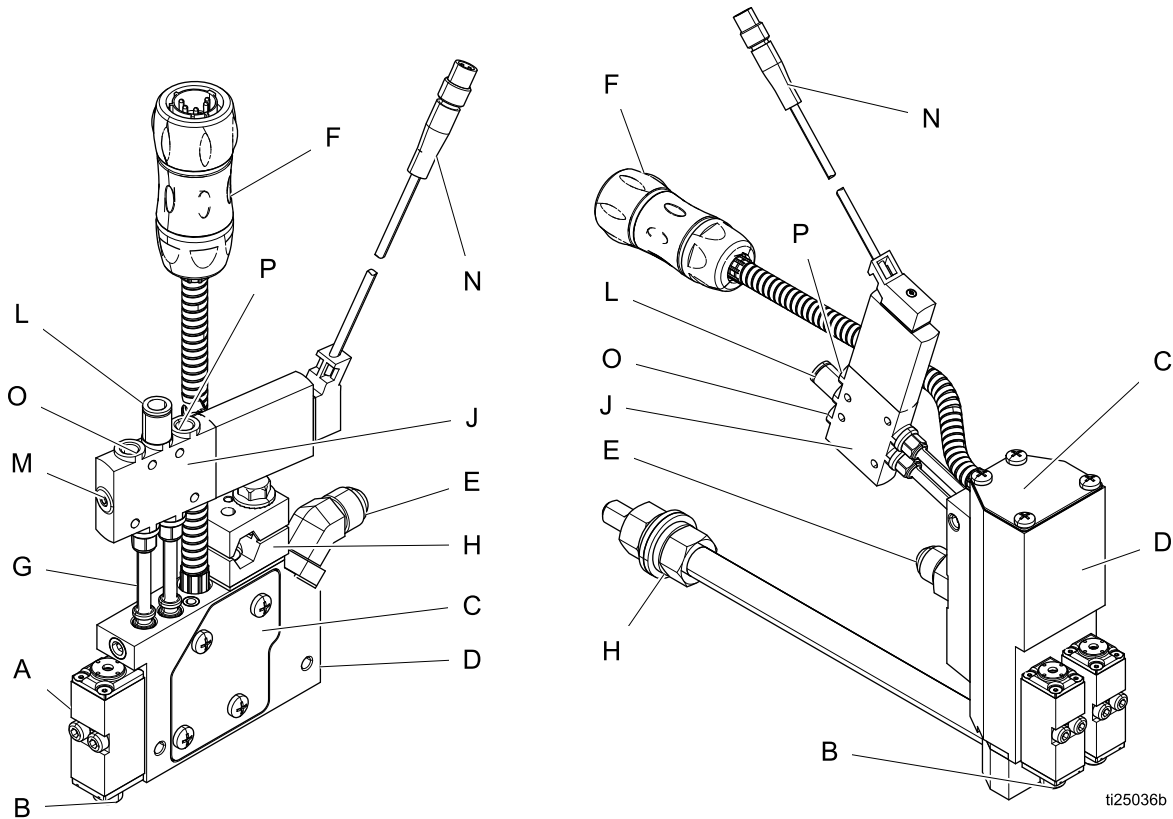
### Homologations du modèle



Conforme aux normes ANSI/UL 499  
Certifié selon la norme CAN/CSA  
. C22.2 n° 88

# Identification des composants

Modèle Slim à gauche, Modèle Dual Low Profile à droite



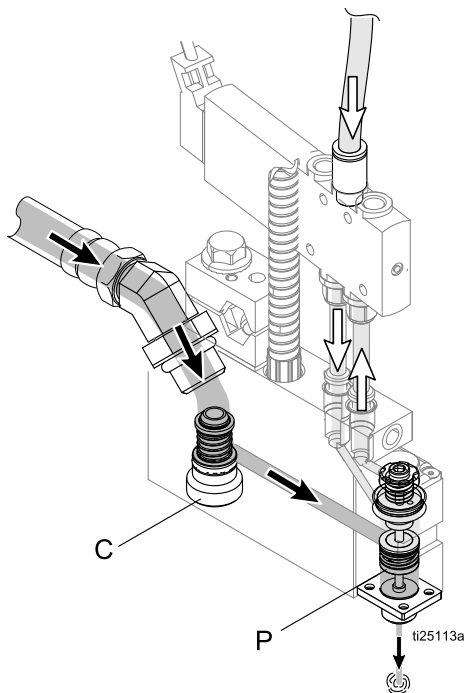
A	Module	J	Électrovanne (24 V CC)
B	Sortie produit	L	Entrée d'air (tuyauterie d'un diamètre de 10 mm (1/4 po.})
C	Filtre à liquide	M	Commutateur de commande prioritaire manuelle
D	Collecteur	N	Connecteur électrique de l'électrovanne M8
E	Entrée du fluide (9/16-18, —6 JIC, évasement à 37°)	O	Orifice d'échappement Fermeture air
F	Cordon	P	Orifice d'échappement Ouverture air
G	Canalisation d'air		
H	Collier de montage (barre d'un diamètre de 12,7 mm (1/2 po.})		

## Aperçu

L'applicateur fonctionne en mode air ouvert, air fermé. Il utilise une électrovanne d'échappement à cinq voies pour commander le piston à l'intérieur de la vanne. Le fluide est filtré par le filtre du collecteur (C) avant d'entrer dans l'orifice d'entrée du fluide de la vanne. Le liquide est ensuite filtré une dernière fois par le module filtrant qui se situe dans chaque module, directement avant la bille et le siège.

Lorsque l'air déplace le piston et la tige de leur siège, il ouvre la sortie du fluide. Pour fermer le débit de liquide, l'électrovanne redirige l'air en haut du piston. L'air et le ressort opèrent ensemble pour pousser le piston et la tige dans le siège.

L'applicateur doit être monté de façon rigide et actionné à distance par un système de compartiment de fusion et de dispositif d'actionnement. Le système de compartiment de fusion fournit un fluide sous pression à la vanne. Le dispositif d'actionnement commande le débit du fluide en ouvrant et fermant l'électrovanne.



## Mise à la terre

<p>L'équipement doit être mis à la terre pour réduire le risque d'étincelles électrostatiques et de décharge électrique. Les étincelles électriques et d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. Une mauvaise mise à la terre peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre offre un câble échappatoire au courant électrique.</p>				

- **Pompe** : suivre les conseils du fabricant.
- **Applicateur** : mise à la terre par le raccord électrique.
- **Compresseur d'air** : observer les recommandations du fabricant.
- **Réservoir d'alimentation en produit** : observer les réglementations locales.
- **Seaux de solvants utilisés pour le rinçage** : observer les réglementations locales. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice, en papier ou en carton par exemple, au risque d'interrompre la continuité de la mise à la terre.
- **Pour maintenir la mise à la terre de manière continue pendant le rinçage ou la dépressurisation** : assurez-vous que le collecteur et le connecteur de l'alimentation électrique sont correctement raccordés à la terre.



# Installation

## Montage

### ATTENTION

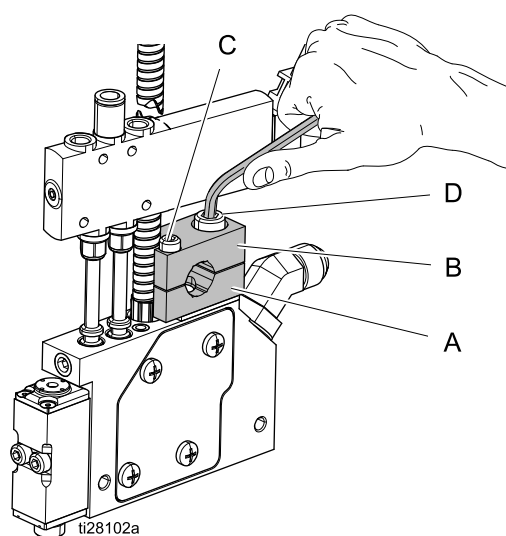
Pour éviter que la chaleur ne passe à d'autres composants de la conduite de groupe, assurez-vous que l'isolateur est installé.

**Modèles Low Profile (profil bas) :** Utiliser une clé de 3/4 po (19 mm) pour régler les écrous qui règlent la position de l'applicateur sur la tige filetée.

**Tous les autres modèles :** Voir les instructions suivantes. Installer le collecteur sur une barre d'un diamètre de 12 mm (1/2 po) à l'aide d'un collier de montage (H) pour maintenir l'applicateur en place et garantir que la colle s'applique correctement. Pour un montage optimal du modèle Slim, utiliser une barre hexagonale de 7/16.

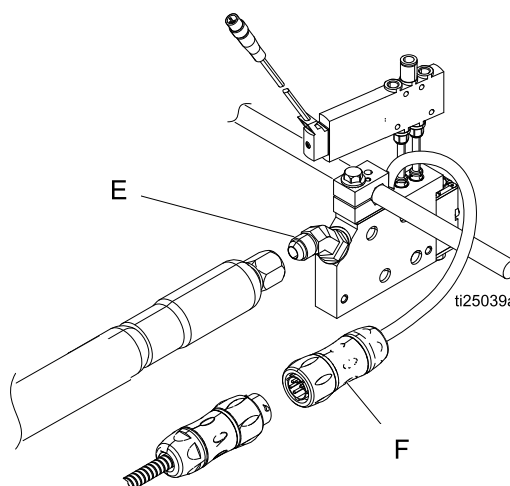
**REMARQUE :** Les modèles Slim Standard et Standard Quad requièrent une clé Allen de 5 mm.

1. Déposer l'électrovanne. Pour consulter les instructions de dépose et de pose, voir [Remplacement de l'électrovanne, page 24](#).
2. Retirer le collier de serrage existant et remplacer la partie inférieure avec un nouveau collier A.
3. Avant de monter sur la tige, visser sans serrer la vis C dans le bloc A et visser la vis D dans le bloc B de l'assemblage.
4. Tenir l'applicateur sur la barre de 12 mm (1/2 po) de diamètre et tourner la partie supérieure du collier B de façon à ce que la vis C s'enfile dans la fente.
5. Serrer la vis C avec une clé Allen de 3 mm et serrer la vis D avec une clé Allen de 5 mm.
6. Remettre en place l'électrovanne.



## Branchement du tuyau chauffé

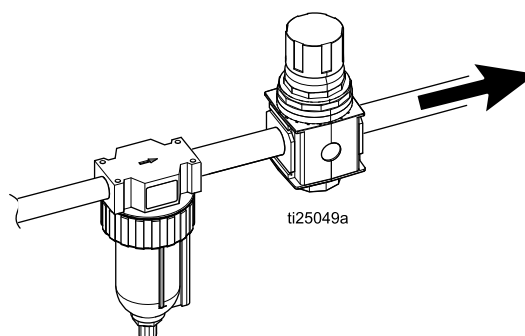
1. Raccordez la sortie de fluide du flexible à l'entrée de fluide du collecteur (E). Utilisez deux clés de 17,5 mm (11/16 po.) pour serrer le raccord du flexible.



2. Raccorder le cordon (F) au tuyau.
3. Raccordez l'entrée du flexible à la sortie du système du compartiment de fusion. Consultez le manuel du flexible chauffé pour connaître les instructions d'installation.
4. Raccordez le cordon du flexible au compartiment de fusion. Consultez le manuel du flexible chauffé pour connaître les instructions d'installation.

## Configuration pneumatique recommandée

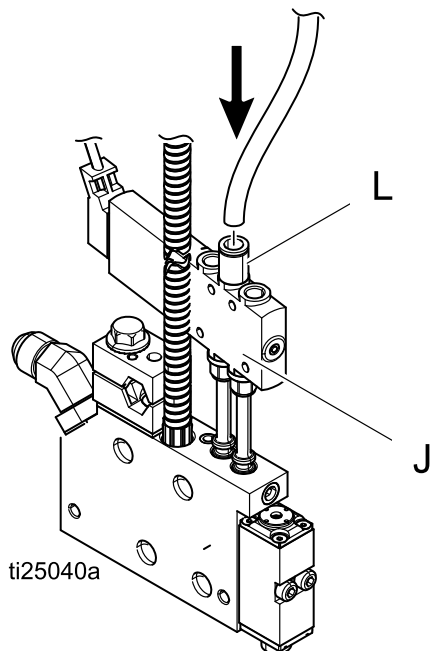
1. Brancher la tuyauterie du filtre à air (Réf. Graco 106148) au régulateur de débit d'air.



2. Régler le régulateur de débit d'air à 80 psi (5,5 MPa, 0,5 bar).
3. Brancher la tuyauterie du régulateur de débit d'air à l'électrovanne de l'applicateur.

## Raccordement de l'électrovanne

1. Raccordez la tuyauterie d'alimentation en air de 10 mm (1/4 po.) de diamètre pour avoir une alimentation en air propre et sec, sans lubrifiant ; raccordez-la au raccord instantané d'entrée d'air (L).



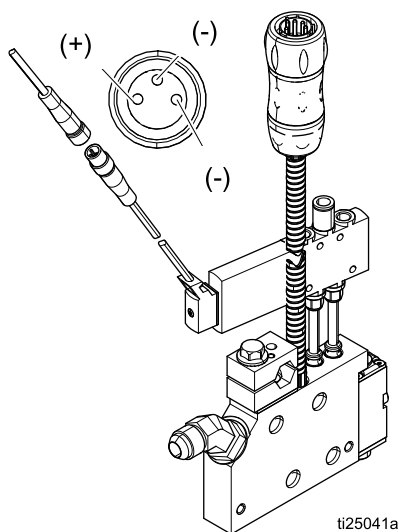
2. Raccorder l'électrovanne (J) au signal en 24 V CC. Voir [Raccordement du dispositif d'actionnement](#), page 10.

**REMARQUE :** Un raccord pour tuyau de 6 mm est compris avec l'applicateur. Il est possible de déposer le raccord avec une clé Allen de 5 mm. Un adaptateur de tuyau d'un diamètre de 1/4 po à 3/8 po est compris avec l'applicateur.

## Raccordement du dispositif d'actionnement

Toutes les vannes GM100 utilisent une électrovanne de 24 V CC. Si la tension sur l'électrovanne est supérieure à 24 V CC, il existe un risque de défaillance prématurée.

<p>Un raccord incorrect peut provoquer une décharge électrique. Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme à l'ensemble des codes et réglementations locaux.</p>				



Couleurs standards des fils		
Câble de borne	Fonction	M8
Plus (+)	Alimentation 24V	Brun
Moins (-)	Retour	Bleu/Noir

## Avant l'utilisation

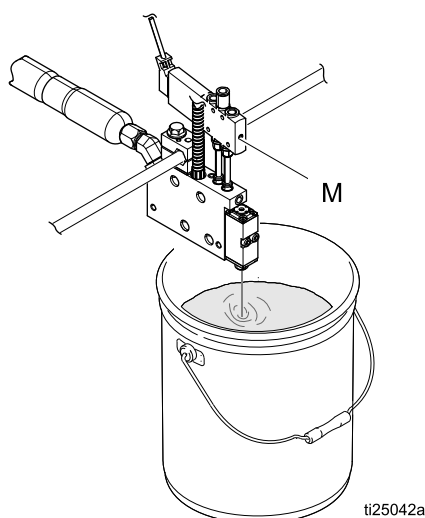
L'équipement a été testé avec de l'huile de colza laissée à l'intérieur des passages de liquide pour protéger les pièces. Pour éviter toute contamination de votre fluide par cette huile, amorcez l'équipement avec du produit mélangé à chaud jusqu'à ce que l'huile soit totalement sortie avant d'utiliser l'équipement. Voir [Rinçage](#), page 11.

## Rinçage



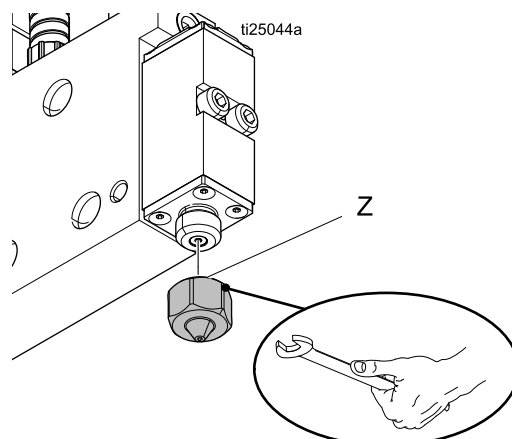
**REMARQUE** : NE PAS lancer de cycle de module tant que le point de réglage de la température n'est pas atteint. Le fait de lancer un cycle de module alors que la température est en-dessous de son point de réglage peut causer des fuites du joint.

1. Débranchez ou arrêtez le dispositif qui actionne l'électrovanne.
2. S'assurer que la buse (Z) est retirée.
3. Faites monter le système jusqu'à sa température de fonctionnement.
4. Placer le bac de récupération sous l'applicateur pour récupérer la colle.
5. Appuyer sur l'interrupteur mode manuel prioritaire (M) pour actionner manuellement l'électrovanne.
6. Distribuez le produit mélangé à chaud (colle) jusqu'à ce qu'il soit propre.



## Mise en place de la buse

Utilisez une clé de 12,7 mm (1/2 po.) pour installer la buse. Voir [Kits et accessoires, page 37](#).



## Sélectionner le DTR

**REMARQUE** : Systèmes InvisiPac uniquement.

Identifier le type de DTR utilisé dans l'applicateur sur le module d'affichage avancé (ADM) de système. Le type de DTR figure sur la plaque du couvercle du collecteur.

### ATTENTION

Un mauvais réglage du DTR rendra le système incapable de maintenir la température définie dans le paramètre de température. L'applicateur pourrait surchauffer et déclencher une coupure thermique si l'applicateur utilise un cordon PT 100 (385) et qu'un cordon NI 120 est sélectionné sur l'écran de configuration ADM. L'applicateur pourrait ne pas chauffer suffisamment si l'applicateur utilise un cordon NI 120 et qu'un cordon PT 100 (385) est sélectionné sur l'écran de configuration ADM.

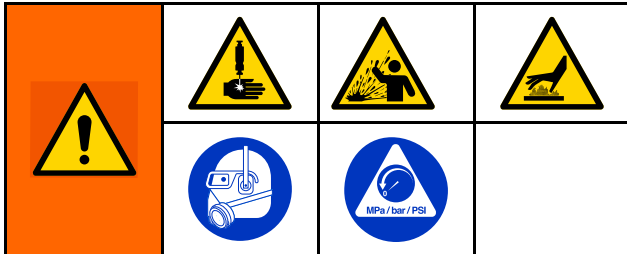
- Si le cordon PT 100 (385) est indiqué, sélectionner le cordon PT 100 (385) sur l'écran de configuration ADM.
- Si le cordon NI 120 est indiqué, sélectionner le cordon NI 120 sur l'écran de configuration ADM.

# Fonctionnement

## Procédure de décompression



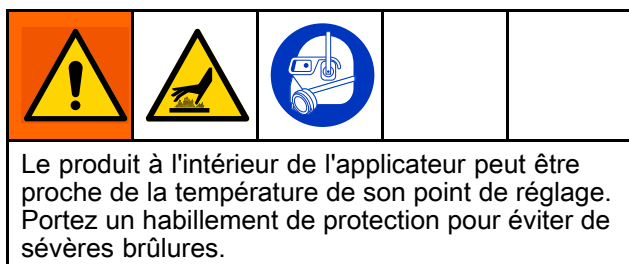
Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du produit sous pression, comme des injections sous-cutanées et des éclaboussures de produit, exécuter la procédure de décompression lorsque l'on arrête la pulvérisation et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Dépressuriser le système de colle thermofusible.
2. Fermer la vanne d'air principale de type purgeur.
3. Actionnez plusieurs fois l'applicateur jusqu'à ce que le fluide ne coule plus.
4. Si vous pensez que la buse du module est bouchée, retirez-la et actionnez le module pour relâcher la pression.
5. Si vous pensez que le module ou le flexible à fluide est bouché ou que la pression n'a pas été complètement relâchée après les étapes ci-dessus, desserrez TRÈS LENTEMENT le raccord d'entrée, le filtre d'entrée ou le raccord d'extrémité du flexible pour relâcher progressivement la pression, puis desserrez complètement. Débouchez le flexible ou le module.
6. Coupez la pression d'air au niveau de l'électrovanne.

# Maintenance



## Tous les jours :

Nettoyer la colle thermofusible à l'extérieur de l'applicateur.

## Toutes les semaines :

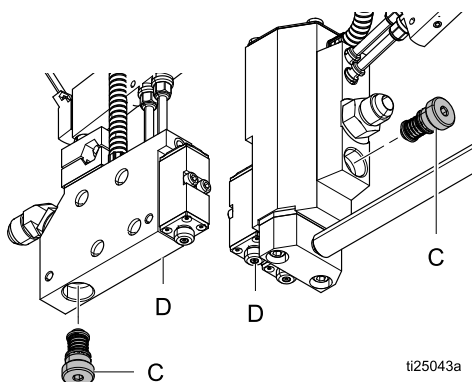
Recherchez d'éventuelles traces d'usure ou de dommages sur l'applicateur, les conduites de fluide, le cordon et l'électrovanne. Pour les instructions, voir [Réparation, page 20](#).

## Remplacement du filtre d'entrée

### ATTENTION

Retirer le filtre lorsque l'applicateur est chaud. Si l'applicateur est froid, la colle sera dure et le filtre risque d'être difficile à retirer ou il pourrait subir des dommages.

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Retirer le filtre sale (C) du collecteur (D).



3. Appliquer une fine couche de lubrifiant haute température sur les joints du nouveau filtre (C) et l'installer dans le collecteur (D). Serrer à un couple de 3,4 N•m (30 po-lb), à l'aide d'une clé Allen de 4 mm (5/32 po).

## Guide d'entretien du filtre

*Ces recommandations correspondent aux dispositions de niveau d'entretien, les niveaux d'entretien réels de son usine varient en fonction des conditions environnementales et d'utilisation. Une utilisation demandant peu ou beaucoup de colle, ainsi que l'utilisation de colles contenant un agent anticollant poudreux ou de colles poussiéreuses a une influence sur la fréquence de l'entretien des filtres. Pour établir un cycle d'entretien préventif sur mesure pour son environnement, Graco recommande d'examiner les filtres toutes les 4 semaines après l'installation et de les remplacer quand cela est nécessaire. Documenter les fréquences de remplacement et utiliser ceci comme programme d'entretien préventif.*

	Classification d'environnement		
	Propre	Moyen	Pous-siéreux
Filtre collecteur	Remplacer le filtre tous les <b>six</b> mois	Remplacer le filtre tous les <b>quatre</b> mois	Remplacer le filtre tous les <b>deux</b> mois

# Dépannage



Problème	Cause	Solution
Volume sortant de colle nul ou incorrect lorsque tous les modules sont actionnés	Filtre de collecteur bouché	Remplacer le filtre du collecteur. Voir <a href="#">Remplacement du filtre d'entrée, page 13.</a>
	Tuyau bouché	Nettoyez ou remplacez le flexible.
	Électrovanne défaillante	Vérifiez le fonctionnement. Nettoyez ou remplacez.
	Pas de signal de l'électrovanne	Vérifiez le bon fonctionnement de l'électrovanne.
	Câblage incorrect de l'électrovanne	Vérifiez le câblage de l'électrovanne.
	Signal incorrect en provenance de l'électrovanne	Vérifier que l'alimentation soit en 24 V CC
	Silencieux d'électrovanne bouché	Vérifiez et remplacez les silencieux.
	Pas de pression du fluide	Vérifiez le système d'alimentation en colle.
	Défaillance du chauffage (applicateur froid)	Vérifiez et remplacez les cartouches de réchauffeur. Voir <a href="#">Remplacement de la cartouche du réchauffeur, page 20.</a>
	Pas d'air au niveau de l'électrovanne	Vérifiez l'alimentation en air.
	Dispositif d'actionnement sale ou défaillant	Vérifiez, nettoyez ou remplacez le dispositif d'actionnement.
	Électrovanne mal raccordée	Vérifiez les connexions de l'électrovanne d'air.
Volume sortant de colle nul ou incorrect lorsqu'un ou plusieurs modules sont actionnés	Passage du collecteur bouché	Nettoyez ou remplacez le collecteur.
	Buse bouchée	Nettoyez ou remplacez la buse.
	Module défaillant en position fermée	Vérifiez le fonctionnement. Nettoyez ou remplacez. Voir <a href="#">Vérification du module, page 17.</a>
	Filtre du module bouché	Remplacer le module. Voir <a href="#">Remplacement du module, page 24.</a>
Écoulement de la colle par un ou plusieurs modules sans leur actionnement	Passage du collecteur bouché	Nettoyez ou remplacez le collecteur.
	Module défaillant en position ouverte	Nettoyez ou remplacez le module. Voir <a href="#">Remplacement du module, page 24.</a>
	Pression de la colle trop importante	Vérifiez et réduisez la pression du fluide.

Problème	Cause	Solution
L'applicateur ne chauffe pas.	Défaillance du réchauffeur	Vérifiez et remplacez la cartouche de réchauffeur. Voir <a href="#">Remplacement de la cartouche du réchauffeur, page 20.</a>
	Raccord de cordon desserré	Vérifier le raccordement.
	Défaillance du RTD	Vérifiez et remplacez le RTD. Voir <a href="#">Vérification du RTD, page 19.</a>
	RTD inapproprié pour le système de distribution de colle	Vérifiez les exigences RTD pour le système de distribution
	Défaillance de la coupure thermique	Vérifiez et remplacez la coupure thermique. Voir <a href="#">Remplacement de la coupure thermique, page 21.</a>
	Le DTR erroné est sélectionné.	Vérifier les paramètres de DTR sur le système Les modifier au besoin. Voir <a href="#">Sélectionner le DTR, page 11.</a>
Surchauffe de l'applicateur	Défaillance du réchauffeur	Vérifiez et remplacez la cartouche de réchauffeur. Voir <a href="#">Remplacement de la cartouche du réchauffeur, page 20.</a>
	Défaillance du RTD	Vérifiez et remplacez le RTD. Voir <a href="#">Vérification du RTD, page 19.</a>
	RTD inapproprié pour le système de distribution de colle	Vérifiez les exigences RTD pour le système de distribution.
	Alimentation électrique du réchauffeur inadaptée	Vérifiez et ajustez l'alimentation électrique.
	Le DTR erroné est sélectionné.	Vérifier les paramètres de DTR sur le système Les modifier au besoin. Voir <a href="#">Sélectionner le DTR, page 11.</a>
L'applicateur ne chauffe pas suffisamment.	Défaillance du réchauffeur	Vérifiez et remplacez la cartouche de réchauffeur. Voir <a href="#">Remplacement de la cartouche du réchauffeur, page 20</a>
	Défaillance du RTD	Vérifiez et remplacez le RTD.
	RTD inapproprié pour le système de distribution de colle	Vérifiez les exigences RTD pour le système de distribution.
	Alimentation électrique du réchauffeur inadaptée	Vérifiez et ajustez l'alimentation électrique.
	Le DTR erroné est sélectionné.	Vérifier les paramètres de DTR sur le système Les modifier au besoin. Voir <a href="#">Sélectionner le DTR, page 11.</a>
Fuite de colle au niveau de l'applicateur	Défaillance du joint torique du module	Vérifiez et remplacez le joint torique. Voir <a href="#">Remplacement du module, page 24.</a>
	Raccord d'entrée desserré	Serrer le raccord.
	Défaillance du joint torique du filtre du collecteur	Vérifiez et remplacez le joint torique.
	Buse desserrée	Serrez la buse.

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
La vitesse est réduite sur un module	Pression d'air faible vers l'électrovanne	Vérifier l'alimentation en air
	Pression maximale du liquide	Vérifier le système de distribution colle
	Température de l'applicateur basse	Vérifier le fonctionnement du chauffage. Consulter la section « L'applicateur ne chauffe pas » sous <a href="#">Dépannage</a> , page 14.
	Filtre de collecteur bouché	Remplacer le filtre du collecteur (voir <a href="#">Remplacement du filtre d'entrée</a> , page 13).
	Fuite d'air du joint du piston du module	Vérifier l'orifice d'échappement d'air (O) de l'électrovanne. Voir <a href="#">Remplacement du module</a> , page 24.
Écoulement de la colle par tous les modules sans leur actionnement	Défaillance de l'électrovanne	Vérifiez et remplacez l'électrovanne.
	Pression de la colle trop importante	Vérifiez et réduisez la pression du fluide.
	Électrovanne mal raccordée	Vérifiez les connexions de l'électrovanne d'air.
	Défaillance du module	Vérifiez et remplacez tous les modules. Voir <a href="#">Vérification du module</a> , page 17.
	Pas d'air au niveau de l'électrovanne	Vérifiez l'alimentation en air.



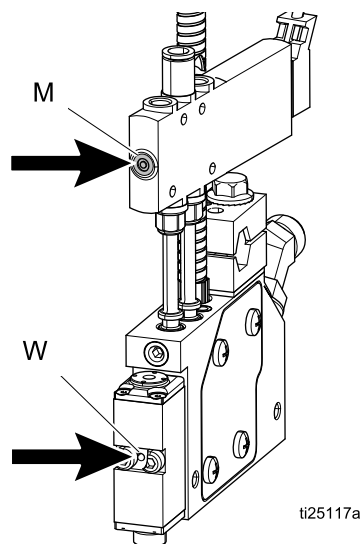
## Vérification du module

Vérifiez le fonctionnement du module pour voir s'il est défectueux et doit être remplacé.

1. Vérifier visuellement s'il y a de la colle dans l'orifice de purge (W).

**REMARQUE :** S'il y en a, remplacer le module. Voir [Remplacement du module, page 24](#).

2. Vérifier que la pression d'air requise vers l'électrovanne est de 0,44 - 0,55 MPa (4,4 - 5,5 bar, 65 - 80 psi).



3. Vérifier que la pression d'air vers le moteur est présente, ce qui permettra de vérifier que le liquide est sous pression.
4. S'assurer que le système est à la température requise.
5. Tout en observant l'orifice de purge, appuyer sur l'interrupteur mode manuel prioritaire de l'électrovanne (M) pour déclencher manuellement l'applicateur.

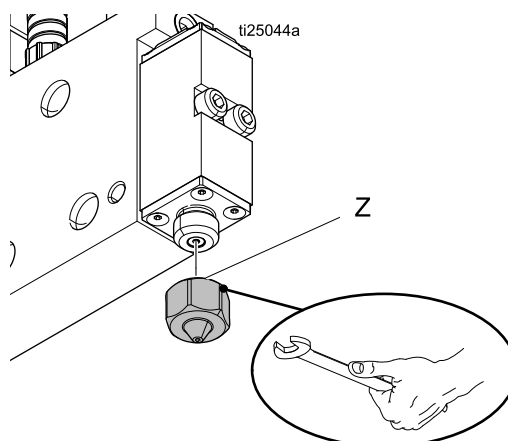
**REMARQUE :** Regardant dans l'orifice de purge. Si la tige se déplace, le module fonctionne correctement. Si la tige ne se déplace pas, remplacer le module. Voir [Remplacement du module, page 24](#).

6. Déposer la buse.
7. Appuyer sur l'interrupteur mode manuel prioritaire pour déclencher le module. Si de la colle coule du siège, le module fonctionne correctement.

## Vérification de la buse et du module

Actionner l'applicateur sans la buse afin de déterminer lequel de la buse ou du module est bouché.

1. Désactiver l'ensemble de l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Utilisez une clé de 12,7 mm (1/2 po.) pour desserrer la buse et retirez-la manuellement.



3. Raccordez le câble d'alimentation électrique et le câble de l'électrovanne.
4. Remettre l'applicateur en service.
5. Enclencher l'applicateur.
  - a. Si de la colle coule, nettoyez la buse et remettez-la en place sur le module.
  - b. Si la colle ne coule pas, le module est bouché et doit être remplacé. Voir [Remplacement du module, page 24](#).

## Vérification du réchauffeur

Vérifiez la continuité du réchauffeur pour vérifier si la résistance est correcte. En cas d'absence de continuité, le réchauffeur est défaillant et doit être remplacé.

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20.](#)
2. Vérifier la résistance du chauffage à l'aide d'un multimètre placé entre les broches du connecteur du cordon. Consultez les illustrations concernant le cordon dans les tableaux des broches du cordon.
3. Remplacez la cartouche du réchauffeur si la valeur de la résistance se trouve hors de la plage ou en cas d'absence de continuité. Voir [Remplacement de la cartouche du réchauffeur, page 20.](#)

Cordon	Broches à vérifier	Modèle	Valeurs de la résistance
Cordon DTR Pt 100 (385) 24W087, 24X039 ou 24X760	A et C	Modèles Slim	365-405 Ohms
		Modèles Dual et Dual Low Profile	180-200 Ohms
		Modèles Quad et Quad Low Profile	145-165 Ohms
Cordon DTR Ni 120 24W088, 24X040 ou 24X761	1 et 2	Modèles Slim	365-405 Ohms
		Modèles Dual et Dual Low Profile	180-200 Ohms
		Modèles Quad et Quad Low Profile	145-165 Ohms

Table 1 Cordon DTR Pt 100 (385) 24W087, 24X039 ou 24X760

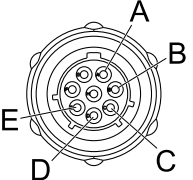
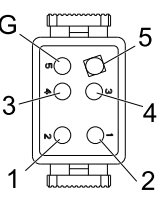
B-roche	Description	
A	Coupure thermique	
B	Terre	
C	Chauffage	
D	RTD (blanc)	
E	RTD (rouge)	

Table 2 Cordon DTR Ni 120 24W088, 24X040 ou 24X761

B-roche	Description	
1	Coupure thermique	
2	Chauffage -	
3	RTD (blanc)	
5	RTD (rouge)	
G	Terre	

## Vérification du RTD

Vérifiez la continuité du RTD pour vérifier si la résistance est correcte. En cas d'absence de continuité, le RTD est défectueux et doit être remplacé.

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Vérifier la résistance du DTR à l'aide d'un multimètre placé entre les broches du connecteur du cordon. Consultez les illustrations concernant le cordon dans les tableaux des broches du cordon.

Cordon	Broches à vérifier	Valeurs de résistance à température ambiante
Cordon DTR Pt 100 (385) 24W087, 24X039 ou 24X760	D et E	107- 115 Ohms
Cordon DTR Ni 120 24W088, 24X040 ou 24X761	3 et 5	130- 140 Ohms

3. Remplacez le RTD si la valeur de la résistance se trouve hors de la plage ou en cas d'absence de continuité. Voir [Remplacez le RTD, page 20](#).

## Vérification de la coupure thermique

Si l'on travaille correctement, la coupure s'enclenchera à 500° F (260° C) et s'arrêtera à 420° F (216° C). Si l'on soupçonne une défaillance, attendre que l'applicateur refroidisse, puis vérifier si la continuité de la coupure thermique est présente. En cas d'absence de continuité, la coupure est défectueuse et doit être remplacée.

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Retirez le plateau capot.
3. Vérifier la continuité à l'aide d'un multimètre placé entre la broche du connecteur du cordon et le fil partant de la coupure thermique qui se raccorde au fil de chauffage.






Cordon	Broches à vérifier
Cordon DTR Pt 100 (385) 24W087, 24X039 ou 24X760	A
Cordon DTR Ni 120 24W088, 24X040 ou 24X761	1

# Réparation

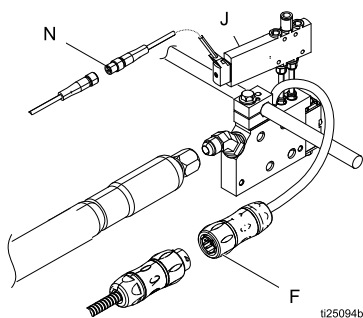
## Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme
- Tournevis plat
- Clés Allen de 3, 4 et 5 mm
- Clés de 10 mm, 1/2 po 11/16 po et 11 mm (3/4 po)
- Clés dynamométriques
- Bac de récupération
- Produit d'étanchéité pour filetage anaérobie haute température
- Lubrifiant haute température
- Antigrippant
- Outil de sertissage

## Avant d'entreprendre une réparation

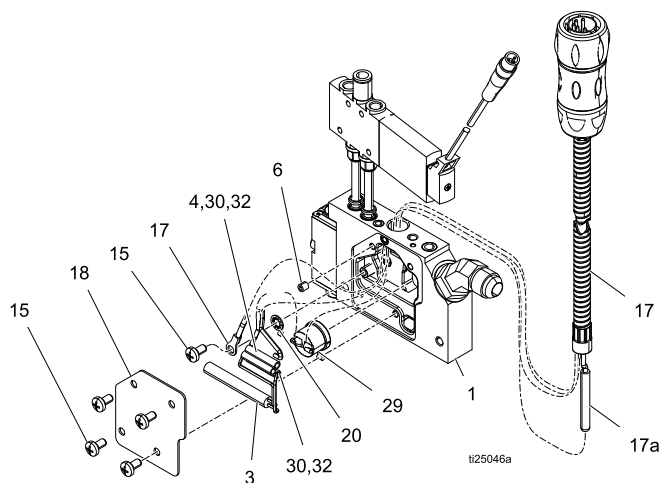
				
<p>Le produit à l'intérieur de l'applicateur peut être proche de la température de son point de réglage. Portez un habillement de protection pour éviter de sévères brûlures.</p>				

1. Arrêtez le système de compartiment de fusion. Consultez le manuel du compartiment de fusion pour connaître les instructions d'arrêt.
2. Relâcher la pression. Voir [Procédure de décompression, page 12](#).
3. Débrancher le cordon (F) du tuyau chauffé.



4. Débrancher le connecteur (N) électrique de l'électrovanne M8.

## Remplacement de la cartouche du réchauffeur



1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
  2. Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les quatre vis (15) et le plateau capot du collecteur (18).
  3. Retirez les cartouches de réchauffeur (3) du collecteur (1).
- REMARQUE :** Notez l'emplacement des réchauffeurs et les longueurs de fils.
4. Retirer les assemblages aboutés (4) des fils de chauffage (3), des fils de coupure thermique (29) et des fils de sortie du cordon (17).
  5. Sertir les nouveaux fils de chauffage aux assemblages aboutés (4). Voir le schéma de câblage.

### ATTENTION

Pour prévenir tout court-circuit à la masse et le grillage du fusible MZLP, s'assurer que les fils dénudés sont recouverts de ruban de fibre de verre et que les manchons (30) sont centrés sur les assemblages aboutés.

6. Introduire les nouvelles cartouches de chauffage (3) dans le collecteur (1).
- REMARQUE :** N'appliquez pas de graisse thermique sur la cartouche du réchauffeur.
7. Réinstallez le plateau capot du collecteur (18).
  8. Raccordez de nouveau le cordon (17) au flexible chauffé.
  9. Rebrancher le connecteur (N) électrique de l'électrovanne M8.

## Remplacez le RTD

Le RTD est remplacé lors du remplacement de tout le cordon. Voir [Remplacement du cordon, page 23](#), pour plus d'instructions.

## Remplacement de la coupure thermique

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Utiliser un tournevis cruciforme pour retirer les quatre vis (15) et la plaque couvercle du collecteur (18).
3. Retirer les assemblages aboutés (4) des fils de chauffage (3) et des fils de sortie du cordon (17).
4. Sertir les fils. Voir [Schéma de câblage](#).

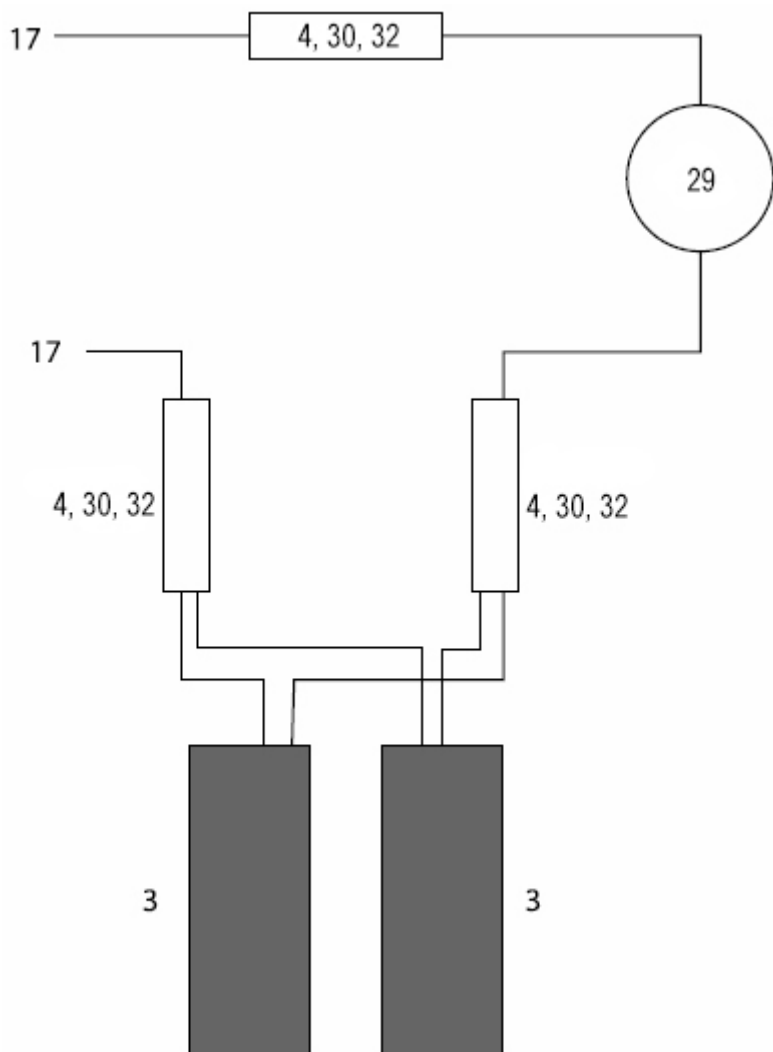
### ATTENTION

Pour prévenir tout court-circuit à la masse et le grillage du fusible MZLP, s'assurer que les fils dénudés sont recouverts de ruban de fibre de verre (32) et que les manchons (30) sont centrés sur les assemblages aboutés (4).

- a. Sertir l'assemblage abouté des fils du cordon de chauffage (17) et des fils de sortie du chauffage (3). Tirer doucement sur la jonction de fil pour contrôler qu'elle tienne bien.
  - b. Faire glisser les manchons (30) par-dessus chaque paire de fils avant le sertissage.
  - c. Sertir le fil blanc à un fil de coupure thermique (29).
  - d. Sertir l'autre fil de coupure thermique (29) à l'un des fils de chauffage (3).
  - e. Sertir l'autre fil de chauffage au fil noir (17).
  - f. Enrouler du ruban de fibre de verre autour de chaque jonction de fil.
  - g. Centrer les manchons (30) sur chaque jonction de fil.
5. Pousser doucement les fils dans le collecteur. Poser la plaque (18) et les vis (15).

## Schéma de câblage

### Coupure thermique



**REMARQUE** : Les modèles Slim (25B021 et 25B024), Quad (25B077 et 25B303) et Low Profile Quad (25B075 et 25B301) utilisent un chauffage (3).

## Remplacement du cordon

**REMARQUE** : Il existe six types de cordons (17) :

- 24X039 pour les applicateurs contrôlés par le DTR 100 Ohm Slim.
- 24X040 pour les applicateurs contrôlés par le DTR 120 Ohm Slim.
- 24X760 pour les applicateurs contrôlés par le DTR 100 Ohm Dual.
- 24X761 pour les applicateurs contrôlés par le DTR 120 Ohm Dual.
- 24W087 pour les applicateurs contrôlés par le DTR 100 Ohm Low Profile Dual, Low Profile Quad et Quad.
- 24W088 pour les applicateurs contrôlés par le DTR 120 Ohm Low Profile Dual, Low Profile Quad et Quad.

Veiller à disposer du bon cordon avant de le remplacer.

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les quatre vis (15) et le plateau capot du collecteur (18).
3. Utilisez une clé allen de 2 mm pour retirer la vis de réglage (6) maintenant le cordon (17) sur le collecteur (1).
4. Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer le fil de terre et la rondelle éventail (20) du collecteur (1). **Modèles Low Profile uniquement** : Retirer la vis en croix à côté du DTR.
5. Retirer le DTR (17a) du collecteur (1).
6. Débrancher la coupure thermique (29).
7. Retirez le cordon (17) du collecteur (1).
8. Poser le nouveau cordon, le DTR et la terre (17) dans le collecteur (1). Sertir les fils de coupure thermique (29). Voir le [Schéma de câblage, page 22](#) pour les raccordements.

**REMARQUE** : Assurez-vous que la douille du cordon est complètement insérée dans le collecteur.

9. Installez la vis de réglage (6) contre la douille du cordon afin de fixer le cordon (17) sur le collecteur (1).

10. Installez de nouveau le fil de terre sur le collecteur (1).

**REMARQUE** : Assurez-vous que la rondelle éventail (20) est placée sous la cosse à anneau de la terre.

11. Introduire le DTR (17a) et la coupure thermique (29) dans les orifices du collecteur.

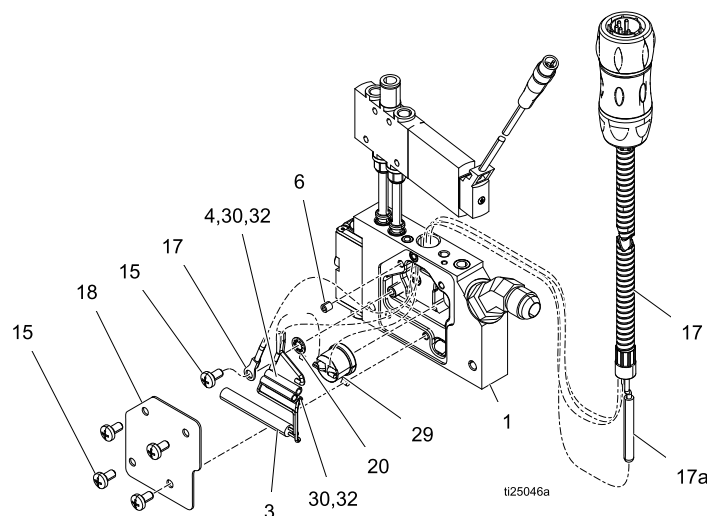
**REMARQUE** : N'appliquez pas de graisse sur le RTD ni la coupure thermique.

12. Introduire les cartouches de chauffage (3) dans le collecteur (1).

### ATTENTION

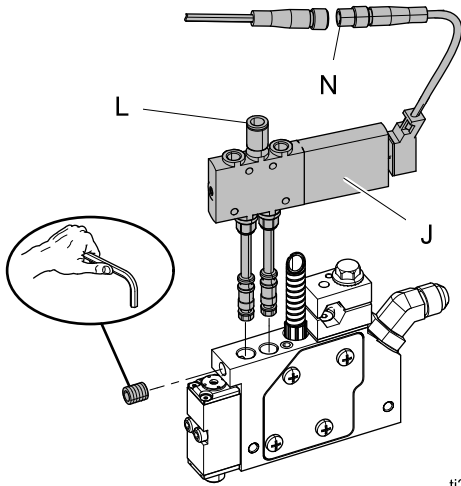
Ne pas pincer les câbles lors de l'insertion du fil dans le collecteur pour ne pas retirer l'isolation des câbles ou pour éviter de les débrancher. Si l'isolation d'un câble est retirée, le RTD ou les réchauffeurs pourront présenter des courts-circuits et devront être remplacés.

13. Réinstallez le plateau capot du collecteur (18).
14. Raccordez de nouveau le cordon (17) au flexible chauffé.
15. Rebrancher le connecteur électrique de l'électrovanne M8.



## Remplacement de l'électrovanne

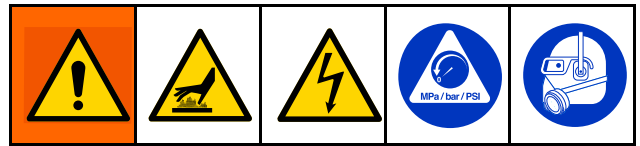
1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Couper l'arrivée d'air à l'électrovanne.
3. Débrancher le connecteur (N) électrique de l'électrovanne M8.
4. Débrancher la conduite d'air du raccord d'air (L).



ti25047a

5. Desserrer la vis de fixation de l'électrovanne avec une clé Allen de 3 mm, puis retirer l'électrovanne (J).
6. Appliquer du lubrifiant haute température sur les joints toriques des tuyaux d'électrovannes.
7. Poser la nouvelle électrovanne dans le collecteur, puis serrer la vis de fixation de l'électrovanne avec une clé Allen de 3 mm.
8. Brancher le connecteur (N) électrique de l'électrovanne M8.
9. Brancher la conduite d'air de 1/4 po vers l'électrovanne. Activez l'air.

## Remplacement du module

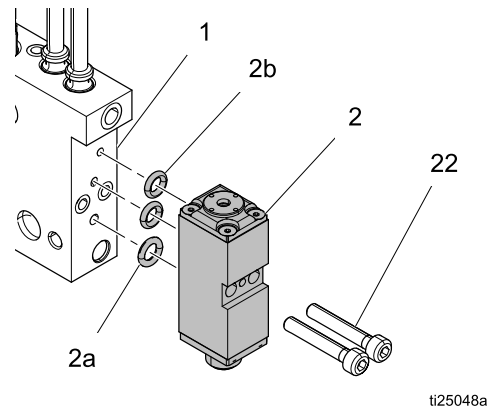


Le produit à l'intérieur de l'applicateur peut être proche de la température de son point de réglage. Portez un habillement de protection pour éviter de sévères brûlures.

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Couper l'arrivée d'air de l'électrovanne.
3. Retirer les deux vis de montage (22) et le module (2) du collecteur (1) avec une clé Allen de 3 mm (5/32 po).

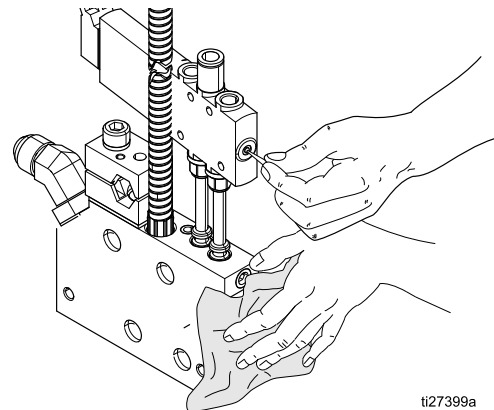
### ATTENTION

Ne laissez pas la colle entrer dans les orifices d'air afin que l'air puisse circuler librement dans la vanne. La colle dans les orifices d'air limiterait le débit et endommagerait la vanne.



ti25048a

4. Vérifier qu'il n'y ait pas de colle dans les orifices de l'air du collecteur.



ti27399a

5. Mettre un chiffon sur les orifices de l'air du collecteur et activer l'arrivée d'air pour nettoyer les orifices.
6. Activer l'électrovanne en poussant le bouton bleu qui se trouve sur l'électrovanne.
7. Couper l'arrivée d'air et retirer le chiffon.



8. Appliquer du lubrifiant haute température sur les joints toriques (2b) de l'air et sur le joint torique du liquide (2a) dans le module (2).

**REMARQUE** : Les joints toriques de l'air sont marrons et le joint torique du liquide est noir. Tous les joints toriques sont en fluoroélastomère. La couleur permet d'identifier les différentes tailles.

9. Appliquez de l'antigrippant sur les filetages des deux vis (22). Utiliser une clé Allen de 3 mm (5/32 po) pour poser le nouveau module (2) sur le collecteur avec les deux vis (22). Serrer à un couple de 28–32 po-lb (3,2–3,6 N•m).

10. Raccordez le cordon (17) au flexible chauffé.

## Remplacement de l'applicateur

1. Désactiver l'applicateur. Voir [Avant d'entreprendre une réparation, page 20](#).
2. Desserrez le collier de la barre de montage et retirez l'applicateur de cette même barre.
3. Installez un nouvel applicateur. Voir [Installation, page 9](#).

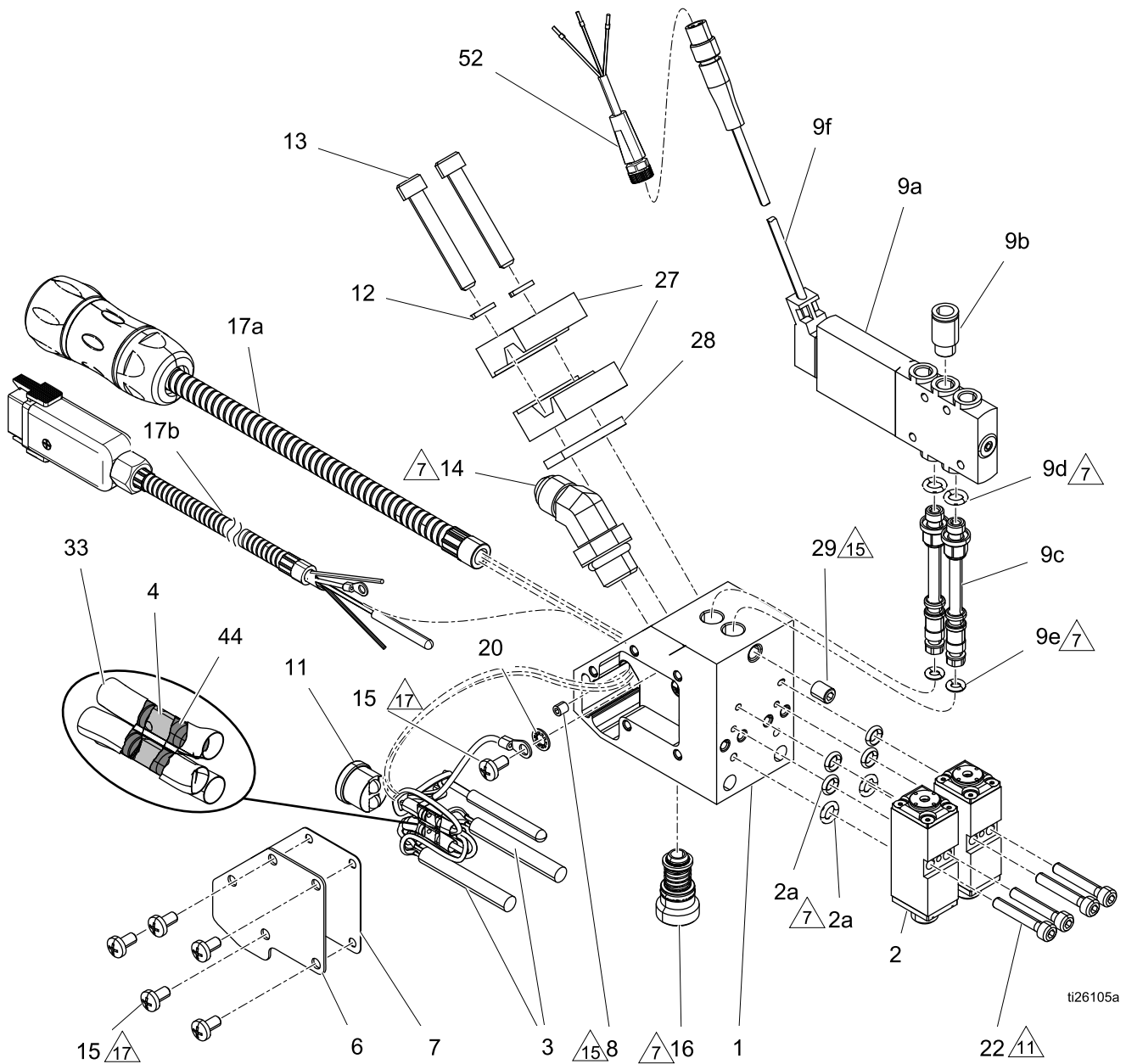


Table 1 Liste des pièces du modèle Slim

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		COLLECTEUR, unique	1
2	25B241	MODULE, CA, GM100	1
3♦	24X043	CHAUFFAGE, tige	1
4○		CONNECTEUR, assemblage abouté	3
5▲	16K931	ÉTIQUETTE, mise en garde	1
8	124736	VIS, réglage, coupelle, M4 x 7 x 4 mm, inox	1
9✱	24X038	ÉLECTROVANNE, débranchement rapide	1
10●		ISOLATEUR, Slim	1
11a		COLLIER DE SERRAGE, supérieur	1
11b		COLLIER DE SERRAGE, inférieur	1
11c		VIS, vanne	1
12●		BOULON, tête fraisée, M6 x 35 mm	1
13	102411	GOUPILLE, ressort	1
14●		VIS, usinée, tête hex plate	1
15	128306	VIS, usinée, cruciforme, tête cylindrique large	5
16■		FILTRE, applicateur, maille 80	1
17		CORDON, 240 V, applicateur, mini	1
17a	24X039	APPLICATEUR, GM100, unique, 24 VCC, PT100 (Modèle 25B021)	
17b	24X040	APPLICATEUR, GM100, unique, 24 VCC, Ni120 (Modèle 25B024)	

Rep.	Réf.	Description	Qté
18	17A518	PANNEAU, unique	1
19	17B164	ISOLATEUR, électrique	1
20	157021	Rondelle, frein, int	1
22	111119	VIS, vanne	2
24	24P548	RACCORD, coudé, 45, JIC 06 x SEA06, mm	1
25	103473	COURROIE, attache, câble	1
26	16P285	VIS, réglage, godet, tête creuse	1
29	24X046	INTERRUPTEUR, surchauffe, 500F, fils 2 po	1
30○		MANCHON, silicone, rouge, LGX 2 po, D.E. 0,16 po	3
32○	C33049	RUBAN, adhésif, fibres de verre	0.25
40	24X456	CÂBLE, M8, 3 broches, 5,0 m	1
41▲	17F001	ÉTIQUETTE, instruction	1
42●		RONDELLE DE BLOCAGE	1
<p>● Kit de collier de montage Slim, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>○ Kits de chauffage, cordon et surchauffe, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>♦ Kit de chauffage Slim, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>■ Options de kit de filtre d'admission, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>✱ Composants d'électrovanne, voir <a href="#">Kits de l'électrovanne, page 36</a>.</p> <p>▲ Des étiquettes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.</p>			

## Dual (25B075, 25B301)



ti26105a



Appliquer une légère couche de lubrifiant sur les joints.



Appliquer du lubrifiant sur 1,27 mm (0,05 po) du filetage des boulons (22) avant d'installer le module (2). Serrer à un couple de +/- 3,3 +/- 0,2 N•m (30 +/- 2 po-lb).



Serrer à un couple de 1,1-1,5 N•m (10-12 po-lb).



Serrer à un couple de 1,7-2,2 N•m (15-20 po-lb).

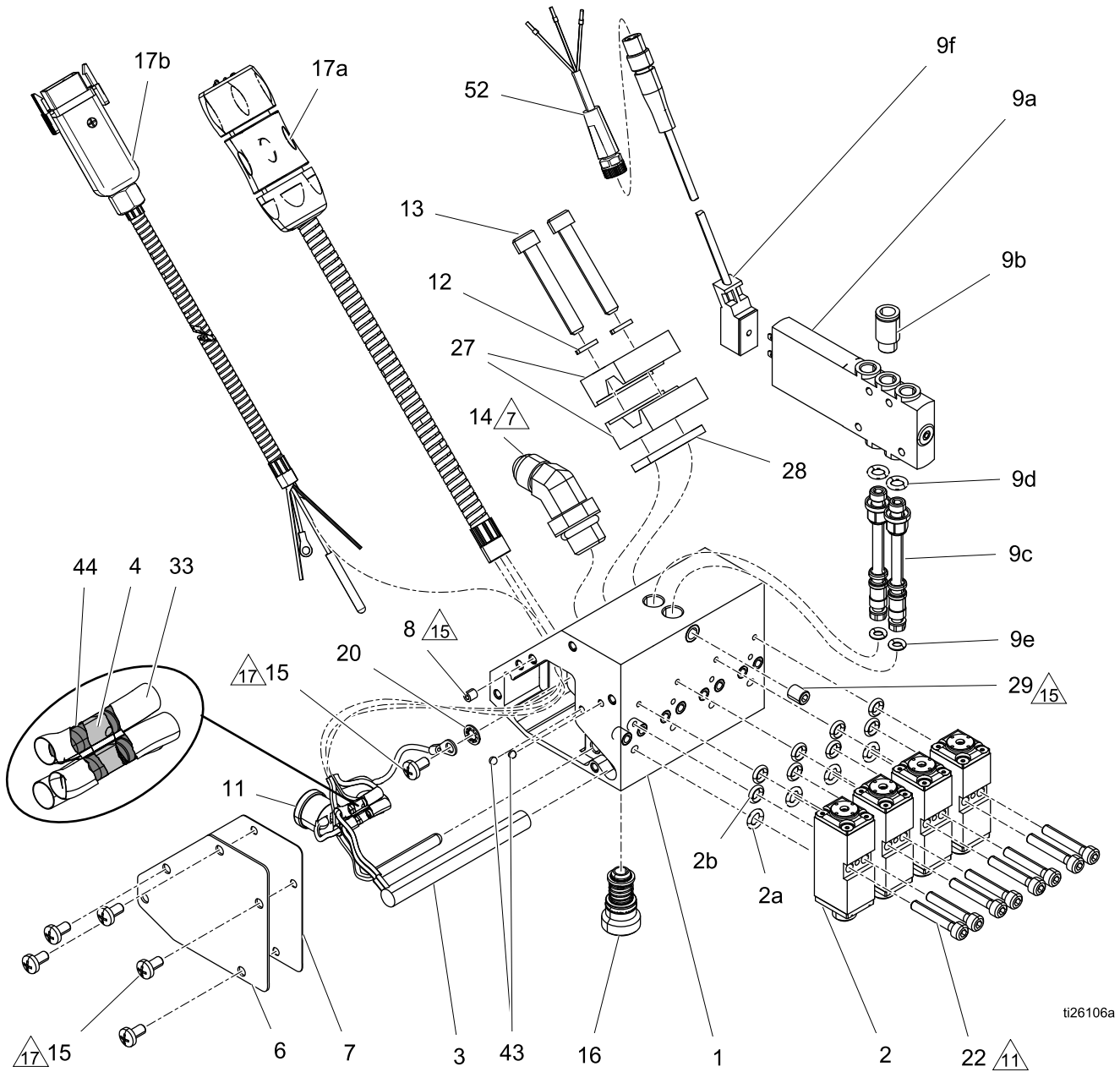
Table 2 Liste des pièces du modèle Dual

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		COLLECTEUR, Dual, GM100, usiné	1
2	25B241	MODULE, CA, GM100	2
3♦	24X242	CHAUFFAGE, tige	2
4○		CONNECTEUR, assemblage abouté	3
5▲	16K931	ÉTIQUETTE, mise en garde	1
6	17D782	PLAQUE, électrique, GM100, Dual	1
7	128220	ISOLATEUR, électrique, Dual	1
8	124736	VIS, réglage, coupelle, M4 x 0,7 x 4 mm, inox	1
9✱	24X038	ÉLECTROVANNE, débranchement rapide	1
11	24X046	INTERRUPTEUR, surchauffe, 500F, fils 2 po	1
12	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	2
13	117030	VIS, shcs, M6 x 40	2
14	24P548	RACCORD, coudé, 45, JIC 06 x SEA06, mm	1
15	128306	VIS, usinée, cruciforme, tête cylindrique large	6
16■		FILTRE, applicateur, maille 80	1
17		CORDON, 240 V, applicateur, Dual, 100	1
17a	24X760	APPLICATEUR, GM100, Dual, 24 VCC, PT100 (Modèle 25B021)	
17b	24X761	APPLICATEUR, GM100, Dual, 24 VCC, Ni120 (Modèle 25B301)	



Rep.	Réf.	Description	Qté
20	157021	Rondelle, frein, int	1
22	111119	VIS, vanne	4
26	103473	COURROIE, attache, câble	1
27●	16T205	COLLIER DE SERRAGE, barre, boîtier, métrique	2
28●	16P848	ISOLATEUR, collier, barre, boîtier	1
29	16P285	VIS, réglage, godet, tête creuse	1
33○		MANCHON, silicone, rouge, LGX 2 po, D.E. 0,16 po	3
44○	C33049	RUBAN, adhésif, fibres de verre	0.25
52	24X456	CÂBLE, M8, 3 broches, 5,0 m	1
53▲	17F001	ÉTIQUETTE, instruction	1
● Kit de collier de montage Dual, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a> .			
○ Kits de chauffage, cordon et surchauffe, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a> .			
♦ Kit de chauffage Dual, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a> .			
■ Options de kit de filtre d'admission, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a> .			
✱ Composants d'électrovanne, voir <a href="#">Kits de l'électrovanne, page 36</a> .			
▲ Des étiquettes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.			

# Quad (25B077, 25B303, GSC079, GSC080)

Représentation de la version 1



ti26106a

-  Appliquer une légère couche de lubrifiant sur les joints.
-  Appliquer du lubrifiant sur 1,27 mm (0,05 po) du filetage des boulons (22) avant d'installer le module (2). Serrer à un couple de +/- 3,3 +/- 0,2 N•m (30 +/- 2 po-lb).



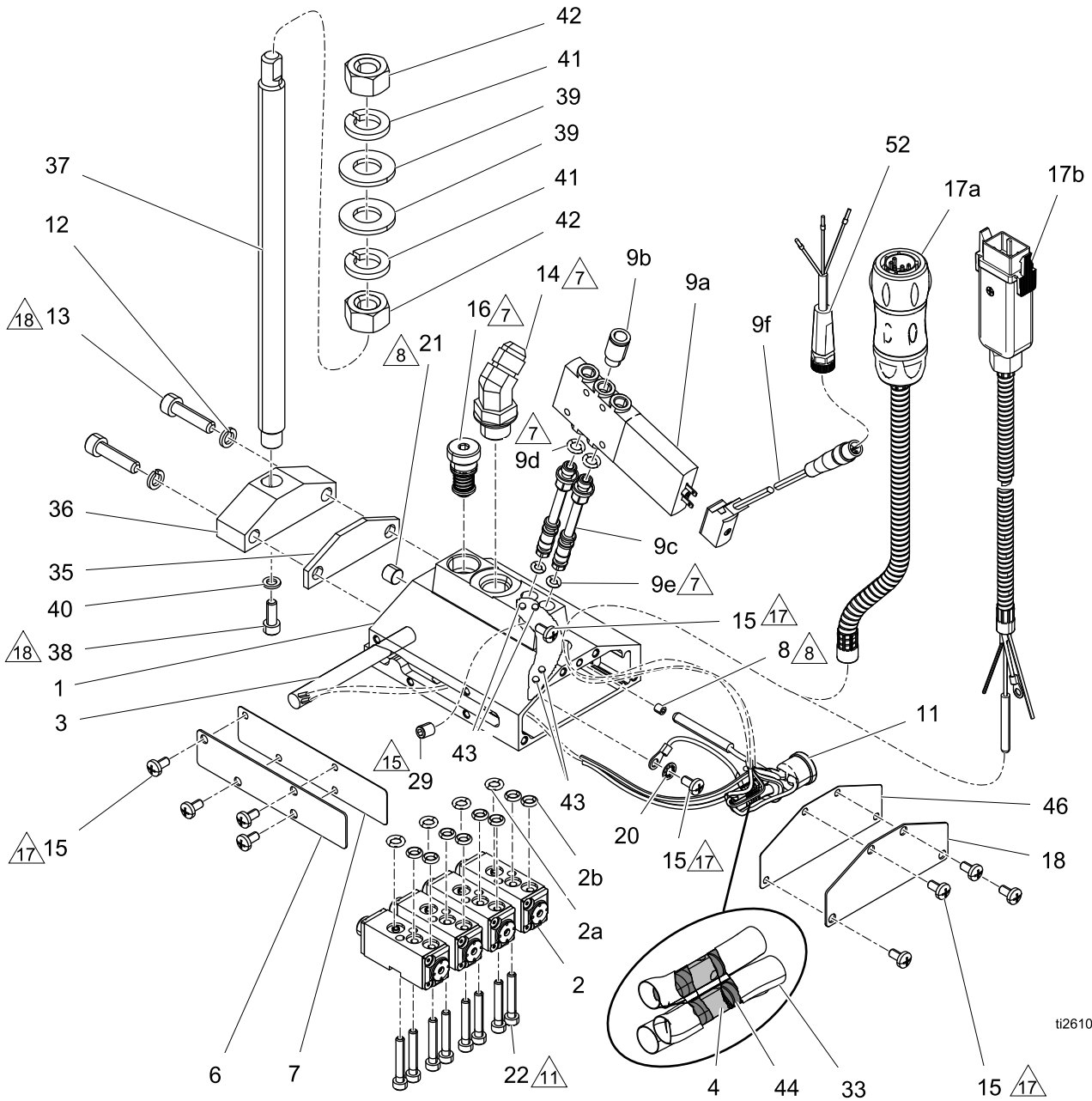
-  Serrer à un couple de 1,1-1,5 N•m (10-12 po-lb).
-  Serrer à un couple de 1,7-2,2 N•m (15-20 po-lb).

Table 3 Liste des pièces du modèle Quad

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		COLLECTEUR, Quad, mini, tête usinée	1
2	25B241	MODULE, CA, GM100	4
3♦	24X758	CHAUFFAGE, 240 VCA, 375 W, dia. 8 mm	1
4○		CONNECTEUR, assemblage abouté	3
5▲	16K931	ÉTIQUETTE, mise en garde, turbo	1
6	17A618	COUVERCLE, électrique, GM100, Quad	1
7	128219	ISOLATEUR, électrique, Quad	1
8	124736	VIS, réglage, coupelle, M4 x 0,7 x 4 mm, inox	1
9☆	24X038	ÉLECTROVANNE, débranchement rapide	1
11	24X046	INTERRUPTEUR, surchauffe, 500F, fils 2 po	1
12●	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	2
13●	117030	VIS, tête fraisée; M6x40	2
14	24P548	RACCORD, coudé, 45, JIC 06XSEA06, mm	1
15	128306	VIS, usinée, tête cyl. cruciforme	6
16■		FILTRE, applicateur, maille 80	1
17		CORDON, 240 V, applicateur	1
17a	24W087	APPLICATEUR, GM100, Quad, 24 VCC, PT100 (Modèle 25B077)	
17b	24W088	APPLICATEUR, GM100, Quad, 24 VCC, Ni120 (Modèle 25B303)	

Rep.	Réf.	Description	Qté
20	157021	Rondelle, frein, int	1
22	111119	VIS, vanne	8
26	103473	COURROIE, attache, câble	1
27●	16T205	COLLIER DE SERRAGE, barre, boîtier, métrique	2
28●	16P848	ISOLATEUR, collier, barre, boîtier	1
29	16P285	VIS, réglage, godet, tête creuse	1
33○		MANCHON, silicone, rouge, LGX 2 po, D.E. 16 po	3
43	102233	BILLE, acier inoxydable	2
44○	C33049	RUBAN, adhésif, fibres de verre	
52	24X456	CÂBLE, M8, 3 broches, 5,0 m	1
53▲	17F001	ÉTIQUETTE, instruction	1
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kit de collier de montage Quad, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</li> <li>○ Kits de chauffage, cordon et surchauffe, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</li> <li>♦ Kit de chauffage Quad, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</li> <li>■ Options de kit de filtre d'admission, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</li> <li>☆ Composants d'électrovanne, voir <a href="#">Kits de l'électrovanne, page 36</a>.</li> <li>▲ Des étiquettes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.</li> </ul>			

# Liste des pièces du modèle Quad Low Profile



ti26104b

- 7** Appliquer une légère couche de lubrifiant sur les joints.
- 8** Appliquer du produit d'étanchéité sur les filetages. La tête de la goupille doit être alignée au boîtier.
- 11** Appliquer du lubrifiant sur 1,27 mm (0,05 po) du filetage des boulons (22) avant d'installer le module (2). Serrer à un couple de +/- 3,3 +/- 0,2 N·m (30 +/- 2 po-lb).

- 17** Serrer à un couple de 1,7-2,2 N·m (15-20 po-lb).
- 18** Serrer à un couple de 2,2-3,3 N·m (20-30 po-lb).

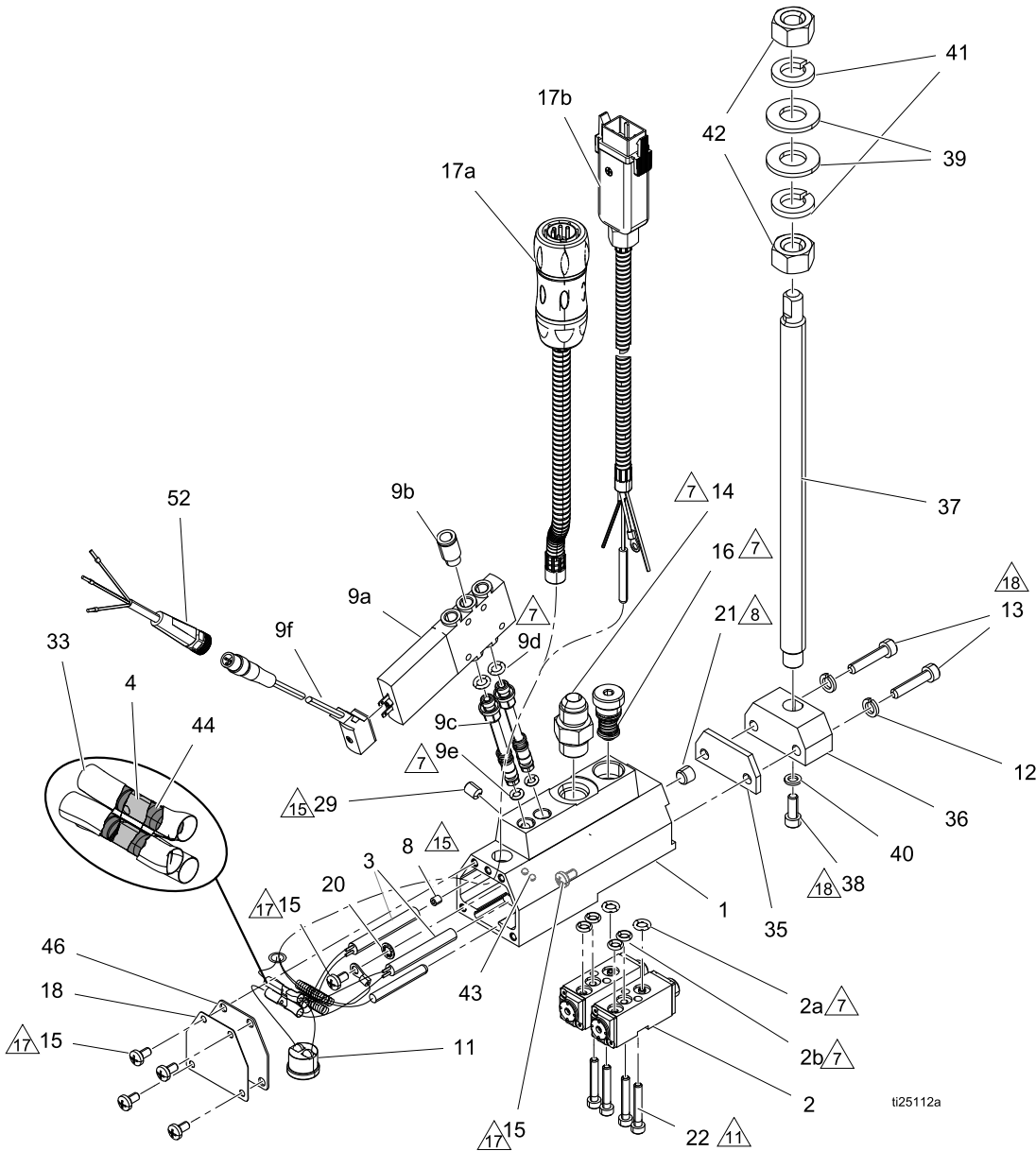





Table 4 Liste des pièces du modèle Quad Low Profile

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		COLLECTEUR, Quad, LP, mini, usiné	1
2	25B241	MODULE, CA, GM100	4
3♦	24X758	CHAUFFAGE, 240 VCA, 375 W, dia. 8 mm	1
4○		CONNECTEUR, assemblage abouté	3
5▲	16K931	ÉTIQUETTE, mise en garde	1
6	17B968	PLAQUE, latérale, Quad, LP, GM100	1
7	128007	ISOLATEUR, électrique, latéral, plaque	1
8	124736	VIS, réglage, coupelle, M4 x 0,7 x 4 mm, inox	1
9✱	24X038	ÉLECTROVANNE, débranchement rapide	1
11	24X046	INTERRUPTEUR, surchauffe, 500F, fils 2 po	1
12●	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	2
13●	117029	VIS, tête fraisée; M6x25	2
14	24P548	RACCORD, coudé, JIC 06 x SEA06, mm	1
15	128306	VIS, usinée, cruciforme, tête cylindrique large	10
16■		FILTRE, applicateur, maille 80	1
17		CORDON, 240 V, applicateur	1
17a	24W087	APPLICATEUR, GM100, Dual, LP, 24 VCC, PT100 (Modèle 25B033)	
17b	24W088	APPLICATEUR, GM100, Dual, LP, 24 VCC, Ni100 (Modèle 25B036)	
18	17D216	PLAQUE, arrière, Quad, LP, GM100	1
20	157021	Rondelle, frein, int	1
21	103147	BOUCHON, tuyau	1
22	111119	VIS, vanne	8

Rep.	Réf.	Description	Qté
26	103473	COURROIE, attache, câble	1
29	16P285	VIS, réglage, godet, tête creuse	1
33○		MANCHON, silicone, rouge, LGX 2 po, D.E. 0,16 po	3
35●		ISOLATEUR, collier de serrage, GM100, Quad, LP	1
36●		BLOC, montage, GM100, Quad, LP	1
37●		TIGE, montage, filetage, LP	1
38●	102598	VIS, assemblage, tête creuse	1
39●	109570	RONDELLE, ordinaire	2
40●	100020	RONDELLE, d'arrêt	1
41●	100018	RONDELLE, sécurité, ressort	2
42●	100321	ÉCROU	2
43	102233	BILLE, acier inoxydable	4
44○	C33049	RUBAN, adhésif, fibres de verre	0.25
46	128008	ISOLATEUR, électrique, arrière, plaque	1
52	24X456	CÂBLE, M8, 3 broches, 5,0 m	1
53▲	17F001	ÉTIQUETTE, instructions	1
<p>● Kit collier de montage Quad, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>○ Kits de chauffage, cordon et surchauffe, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>♦ Kit de chauffage Quad, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>■ Options de kit de filtre d'admission, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>✱ Composants d'électrovanne, voir <a href="#">Kits de l'électrovanne, page 36</a></p> <p>▲ Des étiquettes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.</p>			

## Low Profile Dual (25B027, 25B030)



-  Appliquer une légère couche de lubrifiant sur les joints.
-  Appliquer du produit d'étanchéité sur les filetages. La tête de la goupille doit être alignée au boîtier.
-  Appliquer du lubrifiant sur 1,27 mm (0,05 po) de filetage des boulons (22) avant d'installer le module (2). Serrer à un couple de +/- 3,3 +/- 0,2 N•m (30 +/- 2 po-lb).




-  Serrer à un couple de 1,1-1,5 N•m (10-12 po-lb).
-  Serrer à un couple de 1,7-2,2 N•m (15-20 po-lb).
-  Serrer à un couple de 2,2-3,3 N•m (20-30 po-lb).

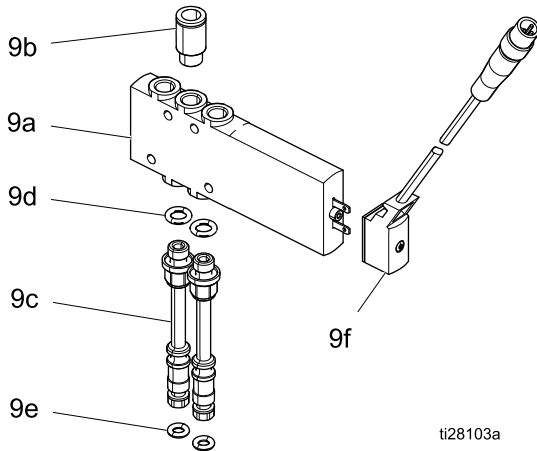
Table 5 Liste des pièces du modèle Low Profile Dual

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		COLLECTEUR, Dual, LP, mini, usiné	1
2	25B241	MODULE, CA, GM100	2
3♦	24X242	CHAUFFAGE, tige	2
4○		CONNECTEUR, assemblage abouté	3
5▲	16K931	ÉTIQUETTE, mise en garde	1
8	124736	VIS, réglage, coupelle, M4 x 0,7 x 4mm, inox	1
9✱	24X038	ÉLECTROVANNE, débranchement rapide	1
11	24X046	INTERRUPTEUR, surchauffe, 500F, fils 2 po	1
12●	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	2
13●	127941	VIS, tête fraisée, M5 x 25	2
14	24P615	RACCORD, coudé, JIC 06 x SEA06, mm	1
15	128306	VIS, usinée, cruciforme, tête cylindrique large	6
16■		FILTRE, applicateur, maille 80	1
17		CORDON, 240V, applicateur	1
17a	24W087	APPLICATEUR, GM100, Dual, LP, 24 VCC, PT100 (Modèle 25B027)	
17b	24W088	APPLICATEUR, GM100, Dual, LP, 24 VCC, Ni120 (Modèle 25B030)	
18	17C165	PLAQUE, électrique, GM100, Dual, LP	1
20	157021	Rondelle, frein, int	1
21	103147	BOUCHON, tuyau	1
22	111119	VIS, vanne	4
26	103473	COURROIE, attache, câble	1

Rep.	Réf.	Description	Qté
29	16P285	VIS, réglage, godet, tête creuse	1
33○		MANCHON, silicone, rouge, LGX 2 po, D.E. 0,16 po	3
35●	17C164	ISOLATEUR, collier de serrage, GM100, Dual, LP	1
36●	17C163	BLOC, montage, GM100, Dual, LP	1
37●	16V783	TIGE, montage, filetage, LP	1
38●	102598	VIS, assemblage, tête creuse	1
39●	109570	RONDELLE, ordinaire	2
40●	100020	RONDELLE, d'arrêt	1
41●	100018	RONDELLE, sécurité, ressort	2
42●	100321	ÉCROU	2
43	102233	BILLE, acier inoxydable	2
44○	C33049	RUBAN, adhésif, fibres de verre	0.25
46	127943	ISOLATEUR, électrique	1
52	24X456	CÂBLE, M8, 3 broches, 5,0 m	1
53▲	17F001	ÉTIQUETTE, instructions	1
<p>● Kit de collier de montage Clamp, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>○ Kits de chauffage, cordon et surchauffe, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>♦ Kit de chauffage Quad, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>■ Options de kit de filtre d'admission, voir <a href="#">Kits et accessoires, page 37</a>.</p> <p>✱ Composants d'électrovanne, voir <a href="#">Kits de l'électrovanne, page 36</a>.</p> <p>▲ Des étiquettes supplémentaires d'avertissement et de danger peuvent être obtenues gratuitement.</p>			

# Kits de l'électrovanne

## Électrovanne 24 V CC, 24x038



Rep.	Réf.	Description	Qté
9a	- - -	VANNE, électrovanne, 5 voies, sr, 24 V CC	1
9b	17A633	RACCORD, 1/4, encliquetable, M7	1
9c	24X044	KIT, tuyau électrovanne avec joint torique	1
9e	106560	JOINT TORIQUE, garniture	1
9d	295685	JOINT TORIQUE	1
9f	24X045	KIT, câble d'électrovanne	1
9g+	24T156	LUBRIFIANT, haute temp., 3g	11
	128478	RACCORD, M6, encliquetable, M7 (pas illustré)	1

+ Appliquer du lubrifiant 9g sur les joints toriques 9d et 9e. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les composants internes de l'électrovanne.

## Kits et accessoires

### Remplacement du module

25B241

Réf.	Description	Qté
----	MODULE	1
111119	VIS, vanne	2
24R835	JOINT TORIQUE (lot de 10) Liquide	1
24T179	LUBRIFIANT, antigrippant	1
24X834	JOINT TORIQUE (lot de 10) Air	2

### Cordons

Les cordons comprennent le DTR. Utiliser le kit d'outils 24W086 (acheté à part).

Kit	Modèle	Type de RTD
24X039	Slim	100 ohms Platine
24X040	Slim	120 ohms Nickel
24X760	Standard Dual	100 ohms Platine
24X761	Standard Dual	120 ohms Nickel
24W087	Tous les autres modèles	100 ohms Platine
24W088	Tous les autres modèles	120 ohms Nickel

### Cartouches de réchauffeur

Cartouches de chauffage pour modèles simple, Dual et Quad.

Kit	Modèle	Longueur	Qté.
24X043	Slim	44 mm (1,75 po)	1
24X242	Dual Low Profile et Dual	44 mm (1,75 po)	2
24X758	Quad Low Profile et Quad	79 mm (3,1 po)	1

### Lubrifiant haute température

24T156

Paquet contenant 3 grammes de lubrifiant haute température. Pour les joints des applicateurs InvisiPac.

### Antigrippant

24T179

Tuyau de 0,5 oz (env. 14 g) d'antigrippant pour les vis de montage module des applicateurs InvisiPac.

### Silencieux

24X037

Comprend deux silencieux qui doivent être utilisés avec les kits d'électrovanne.

### Kit de plateau d'obturation

24W017

Utilisez-le pour faire fonctionner deux ou trois modules sur un applicateur quad ou un module sur un applicateur double.

### Filtre d'entrée

Kit	Qté.
24P275	Simple
24P802	Lot de 3

### Raccords d'entrée de produit

Kit unique	Description
24P615	Droit
24P548	45°
24P547	90°

### Kits de remplacement de la coupure thermique

Kit	Description
24X046	Standard

## Kits de collier de montage

### (Slim 24X042)

Re-p.	Réf.	Description	Qté
10	17A496	ISOLATEUR, collier, barre, boîtier	1
11a	- - -	COLLIER DE SERRAGE, supérieur	1
11b		COLLIER DE SERRAGE, inférieur	1
11c		VIS, vanne	1
12	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	1
13	112674	VIS, shcs, M6 x 35	1
14	106371	VIS, tête plate	1

### 24X243 (Dual Low Profile)

Re-p.	Réf.	Description	Qté
10	24P276	ISOLATEUR, collier, barre, boîtier	1
11	- - -	BLOC, couplage, LP	1
12	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	2
13	117029	VIS, shcs, M6 x 25	2
44	- - -	TIGE	1
45	- - -	VIS, bouchon, tête creuse	1
46	- - -	RONDELLE, d'arrêt	1
47	- - -	RONDELLE, ordinaire	2
48	- - -	RONDELLE, sécurité, ressort	2
49	- - -	ÉCROU, 1/2-13	2

### 24P277 (Dual et Quad)

Rep.	Réf.	Description	Qté
1	16T205	COLLIER DE SERRAGE, barre, boîtier, métrique	2
2	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	2
3	117030	VIS, tête fraisée, M6x40	2
4	16P848	ISOLATEUR, collier, barre, boîtier	1
	17M319	Adaptateur raccord 90° (pas illustré)	
	17M460	Bloc électrovanne 90° (pas illustré)	

### 24X835 (Low Profile Quad)

Rep.	Réf.	Description	Qté
1	100018	RONDELLE, sécurité, ressort	2
2	100020	RONDELLE, d'arrêt	1
3	100321	ÉCROU	2
4	102598	VIS, assemblage, tête creuse	1
5	108050	RONDELLE, sécurité, ressort	2
6		RONDELLE, ordinaire	2
7		VIS, tête fraisée, M5x25	2
8	16V783	TIGE, montage, filetage, LP	1
9	17C203	BLOC, montage, GM100, Quad, LP	1
10	17C204	ISOLATEUR, collier de serrage, GM100, Quad, LP	1

## Câbles d'extension de l'électrovanne

24X456	5 m
24X457	10 m

## Kits de montage externe de l'électrovanne

Utiliser ces kits pour monter à l'extérieur l'électrovanne pneumatique GM100. Ils contiennent un bloc de couplage permettant de raccorder la tuyauterie pneumatique montée à l'extérieur aux douilles entretoises (9c) de l'électrovanne GM100.

**REMARQUE** : Plus les tuyaux sont longs, moins le système est performant.

### KIT DE MONTAGE EXTERNE STANDARD 24X049 :

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		BLOC, montage externe	1
2		RACCORD, encliquetable, tuyau de 12,7 mm (1/4 po)	5

### KIT DE MONTAGE EXTERNE MÉTRIQUE 24X050 :

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		BLOC, montage externe	1
2		RACCORD, encliquetable, tuyau M6	5

**Buses (orifice unique)**

Simple	Lot de 5	Description
24P636	24P794	0,008 droit
24P637	24P795	0,010 droit
24P638	24P796	0,012 droit
24P639	24P797	0,016 droit
24P640	24P798	0,018 droit
24P641	24P799	0,020 droit
24P642	24P800	0,024 droit
24P643	24P803	0.008 90°
24P644	24P804	0.010 90°
24P645	24P805	0.012 90°
24P646	24P806	0.016 90°
24P647	24P807	0.018 90°
24P648	24P808	0.020 90°
24P649	24P809	0.024 90°

**Kits filtre à air/régulateur applicateur**

Kit 26A122

(Pour les systèmes avec filtre à air InvisiPac)

Rep.	Réf.	Description	Qté
1	111804	Régulateur	1
2	129055	Jauge	1
3	104984	Raccord, en T	1
4	156823	Raccord, pivotant	3
5	162453	Raccord, mamelon, 1/4-1/4	2
6	3A39 50	Manuel du kit filtre et régulateur	1

Kit 26A121

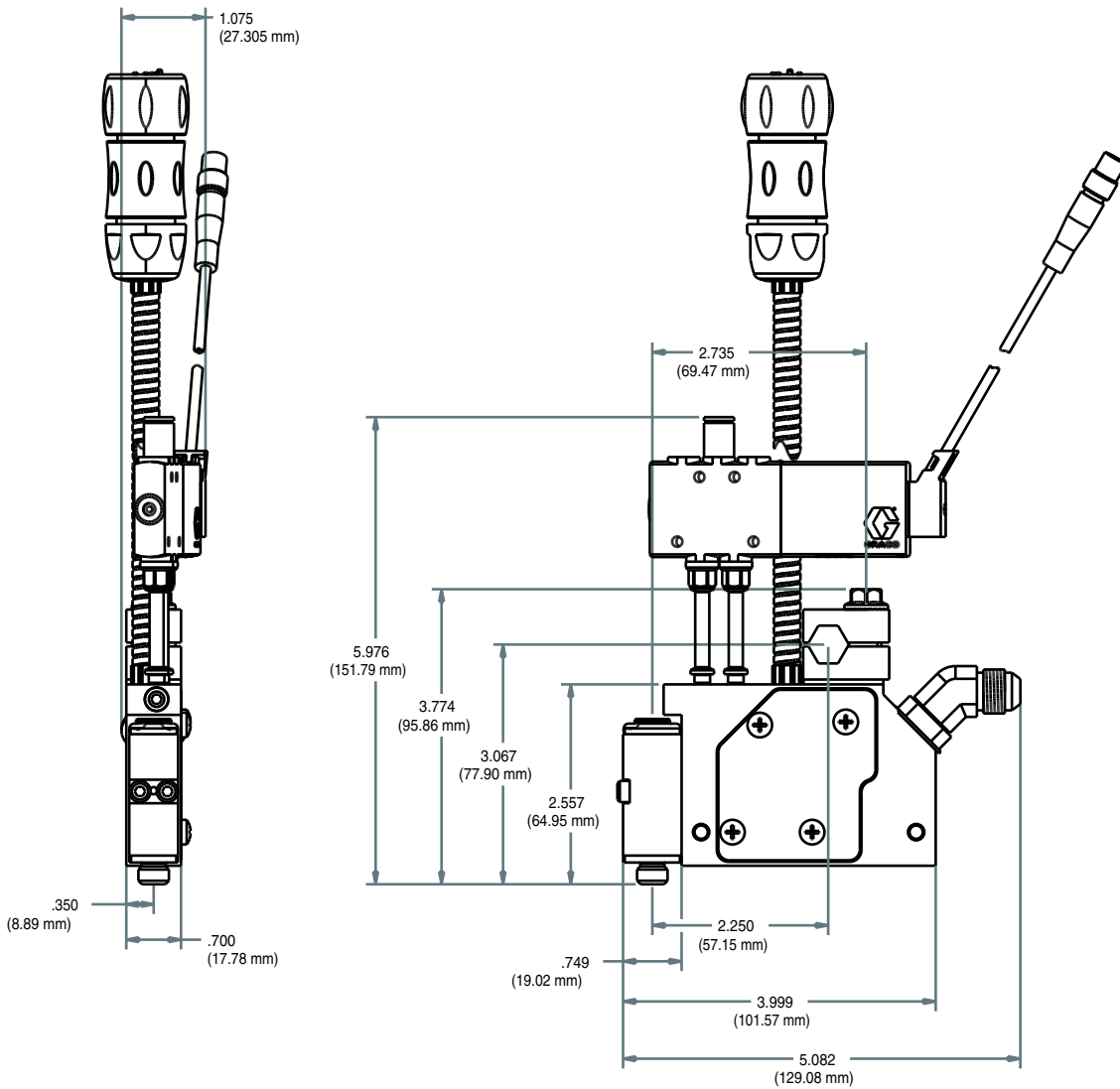
(Pour les systèmes avec filtre à air non InvisiPac)

Rep.	Réf.	Description	Qté
1	111804	Régulateur	1
2	129055	Jauge	1
3	106148	Filtre à air	1
4	156823	Raccord, pivotant	1
5	162453	Raccord, mamelon, 1/4-1/4	1
6	3A3950	Manuel du kit filtre et régulateur	1

# Dimensions

## Dimensions des modèles Slim

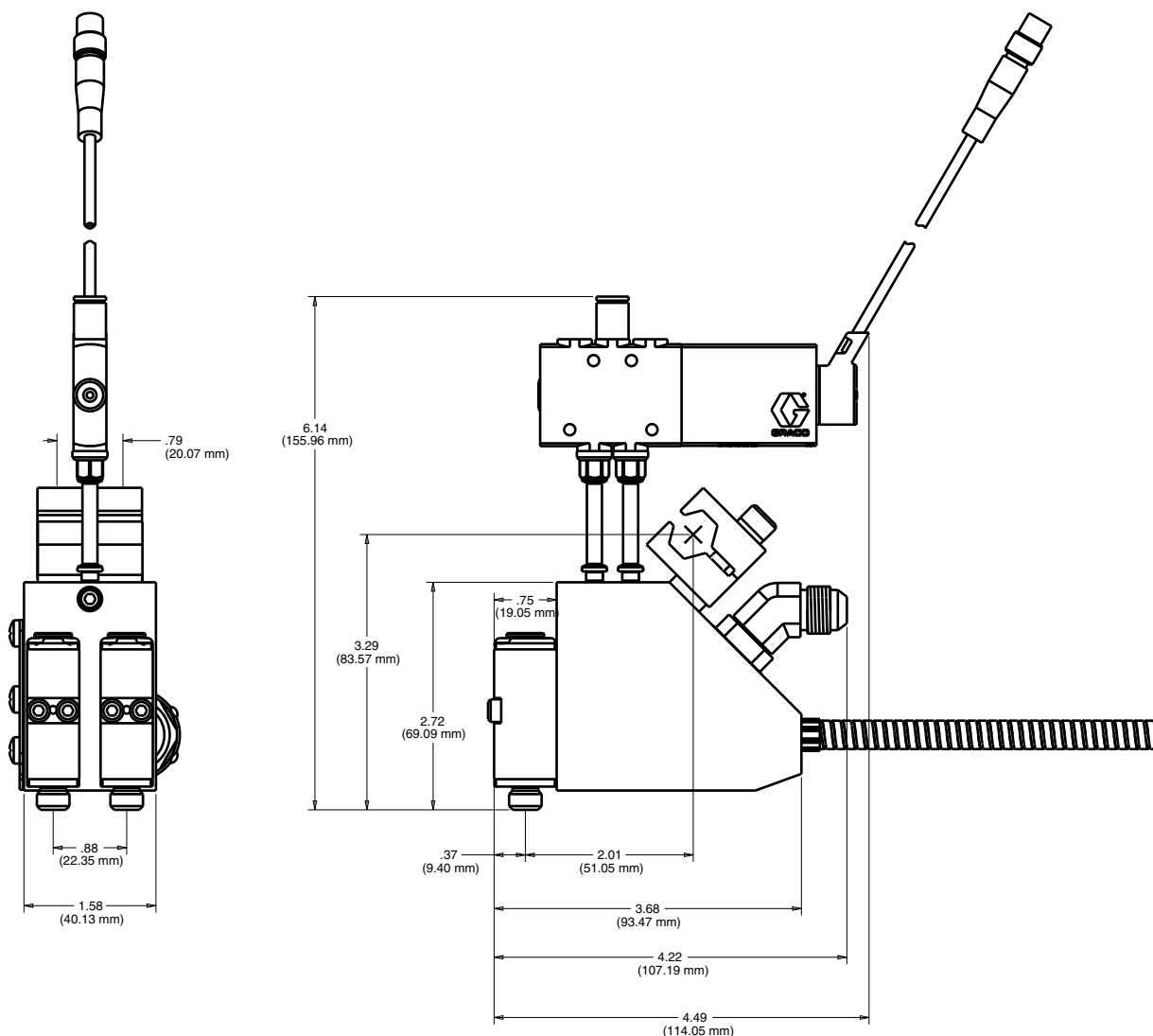
(25B021, 25B024)





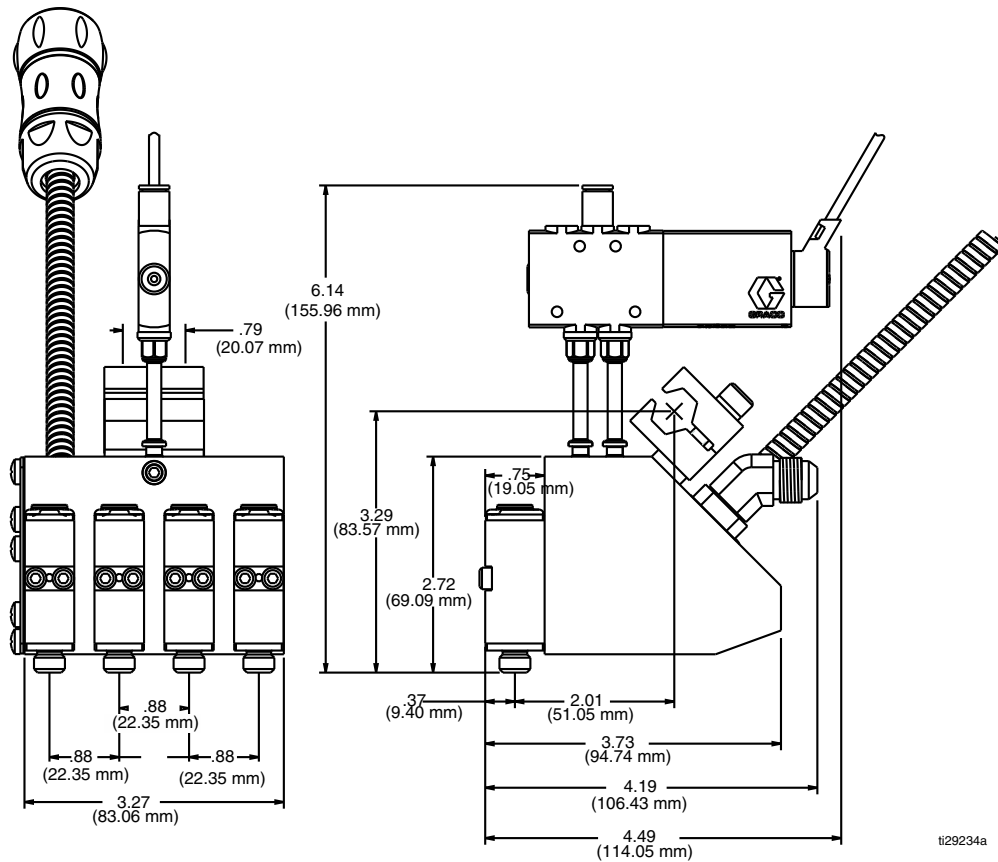
## Dimensions des modèles Dual

(25B075, 25B301)

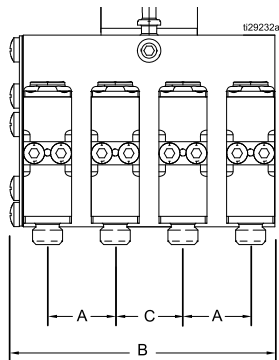


## Dimensions des modèles Quad

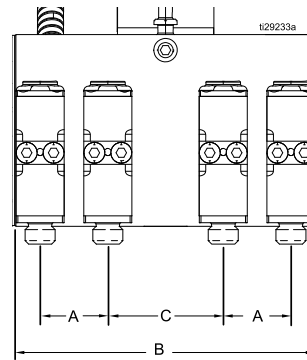
(25B077, 25B303, GSC079, GSC080)



25B077 Type I illustré :



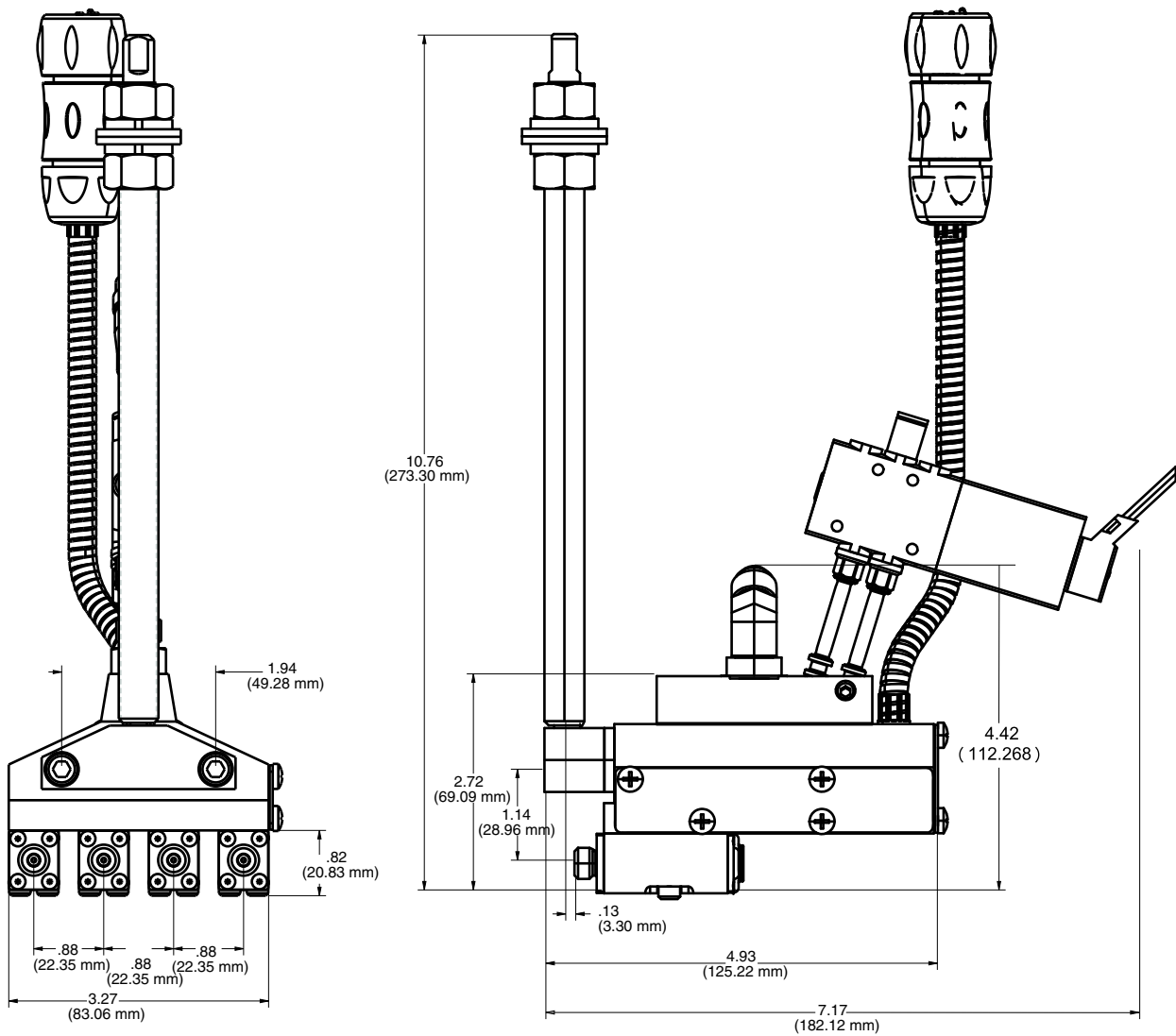
GSC079 Type II illustré :



Applicateur	A in. (mm)	B in. (mm)	C in. (mm)
Type I	0,88 (22,35)	3,27 (83,06)	0,88 (22,35)
Type II	0,88 (22,35)	3,94 (100,08)	1,5 (38,1)

### Dimensions des modèles Low Profile Quad

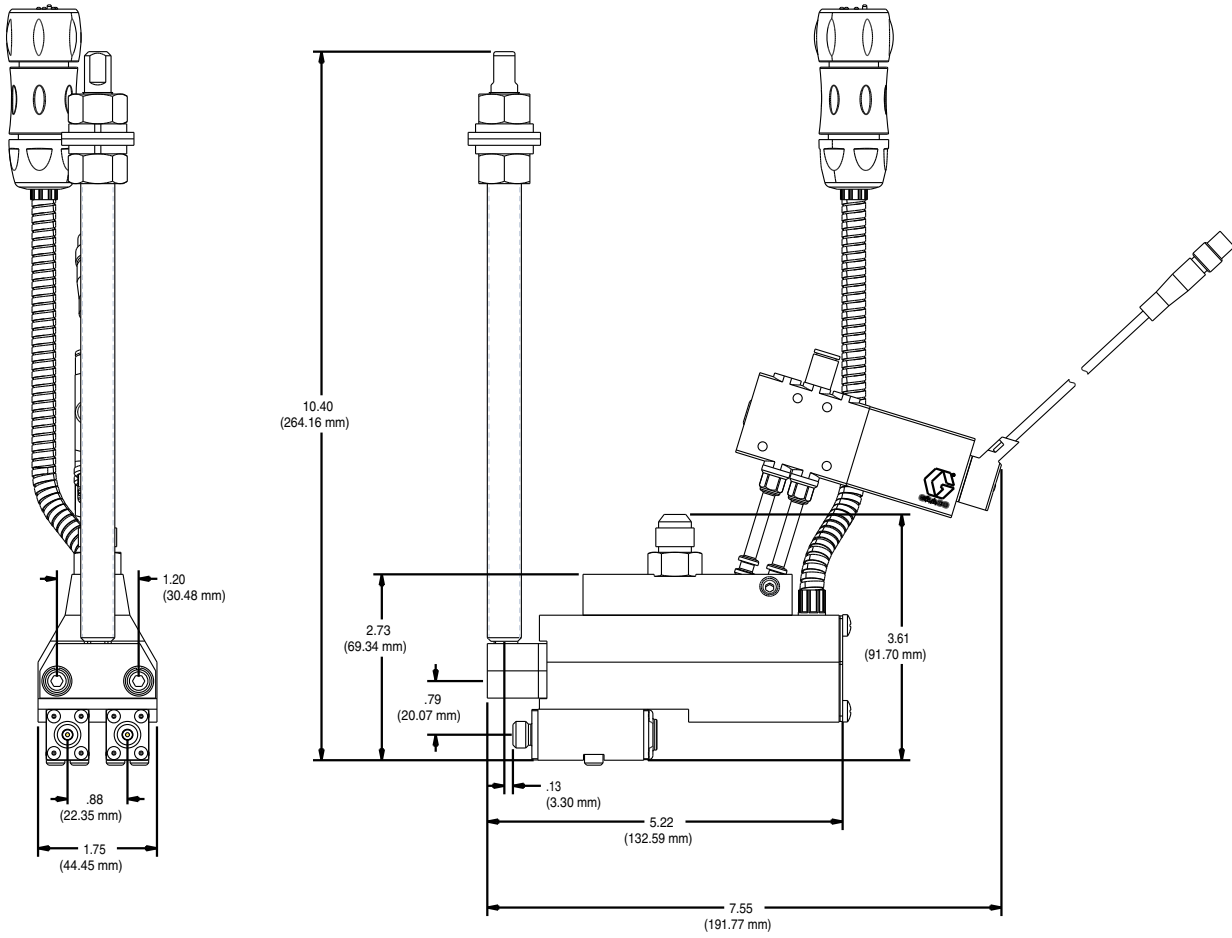
(25B033, 25B036)



ti27397a

Dimensions

**Dimensions des modèles Low Profile Dual**  
**(25B027, 25B030)**



## Données techniques

Applicateur de colle thermofusible Plug-Free GM100 InvisiPac		
	Impérial	Métrique
Vitesse	> 10 000 cycles/minute	
Durée de préchauffage	< 10 minutes à 350° F à 240 V CA	< 10 minutes à 176° C à 240 V CA
Alimentation électrique	<b>Slim</b> : 200-240V, 50-60 Hz, 150W	
	<b>Dual Low Profile</b> : 200-240 V, 50-60 Hz, 300 W	
	<b>Quad Low Profile</b> : 200-240V, 50-60 Hz, 375W	
	<b>Dual Standard</b> : 200-240V, 50-60 Hz, 300W	
	<b>Quad Standard</b> : 200-240V, 50-60 Hz, 375W	
Pression de service maximale du liquide	1500 psi	10,3 MPa ; 103 bars
Pression d'air maximale	80 psi	0,5 MPa ; 5,5 bars
Pression d'air minimale	65 psi	0,44 MPa ; 4,4 bars
Température maximale de fonctionnement	400° F	204° C
Plage de température ambiante d'entreposage	32°-122° F	0°-50° F
Plage de température de service ambiante	32°-122° F	0°-50° F
Valeur nominale de débit d'électrovanne	1 CV	
Pièces en contact avec le produit	Aluminium, acier au carbone, acier inox, carbure, laiton, joints résistants aux produits chimiques, chrome	
<b>Cordons</b>		
24W087, 24X039 ou 24X760	DTR 100 Pt (385)	
24W088, 24X040 ou 24X761	DTR Ni 120	
<b>Tensions de commande d'électrovanne</b>		
24X038	24 V CC	
<b>Bruit</b>		
Pression sonore mesurée à 2 m (6,5 ft) de l'applicateur à 80 psi (550 kPa, 5,5 bar) conformément à la norme ISO 3744	<b>Sans silencieux</b> : 89,2 dB(A) <b>Avec silencieux</b> : 78,4 dB(A)	

# Garantie étendue de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de dix-huit mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchase for use. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dû à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dû à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement n'indique aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (notamment les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations concernant Graco

Pour plus d'informations sur InvisiPac, visiter [www.InvisiPac.com](http://www.InvisiPac.com).

**Pour passer une commande**, contacter le distributeur Graco local ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

Pour contacter l'assistance technique ou le service client, utiliser le numéro gratuit : 1-800-458-2133.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Pour toutes les informations concernant les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 334627

**Siège social de Graco** : Minneapolis

**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2012, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Révision H, octobre 2017